

Georg Friedrich
HÄNDEL

L'Allegro, il Pensieroso ed il Moderato

Frohsinn und Schwermut

Oratorio in three parts

HWV 55 version 1741

Soli S(A)TB, Coro SATB
Flauto traverso, 2 Oboi, 2 Fagotti
Corno, 2 Trombe, Timpani
2 Violini, Viola e Basso continuo
(Violoncello solo, Violoncello, Contrabbasso, Contrafagotto
Organo / Cembalo)

nach den Gedichten von / after the poems by
John Milton & Charles Jennens

Vorwort und deutsche Übersetzung von /
foreword and German translation by
Helmut Bornefeld

Klavierauszug / Vocal score
Helmut Bornefeld
Revidierter Reprint (Matthias Wamser)



Carus 29.214/03

Inhalt

Erster Teil

No. 1	Accompagnato (Tenor): Hence! loathed Melancholy / <i>Hinweg, Melancholei</i>	5
No. 2	Accompagnato (Sopran): Hence! vain deluding Joys / <i>Weg, Wähnen voller Trug</i>	6
No. 3	Arie (Sopran): Come, thou goddess / <i>Komm, du Göttin</i>	7
No. 4	Arie (Sopran): Come rather, goddess / <i>Komm lieber, Göttin</i>	10
No. 5	Arie (Tenor): Haste thee, nymph / <i>Eil dich, Nymph</i>	12
No. 6	Chor: Haste thee, nymph / <i>Eil dich, Nymph</i>	14
No. 7	Arie (Tenor oder Sopran): Come, and trip it / <i>Komm und tanz uns</i>	19
No. 8	Chor: Come, and trip it / <i>Komm und tanz uns</i>	21
No. 9	Accompagnato (Sopran): Come, pensive nun / <i>Komm, ernste Nomm</i>	24
No. 10	Arie (Sopran): Come, but keep thy wonted state / <i>Komm in deiner steten Würd'</i>	25
No. 11	Accompagnato und Arie (Sopran oder Alt): There held / <i>Dann steh</i>	26
No. 12	Chor: Join with thee / <i>Bring mit dir</i>	29
No. 13	Rezitativ (Tenor oder Sopran): Hence! loathed Melancholy / <i>Flieh, lästger Trauergeist</i>	30
No. 14	Rezitativ (Sopran): And if I give / <i>Und wie ich geb</i>	31
No. 15	Arie (Sopran): Mirth, admit me / <i>Freud, verein mich</i>	31
No. 16	Accompagnato (Sopran): First, and chief / <i>Doch zuerst</i>	38
No. 17	Arie (Sopran): Sweet bird / <i>Wie süß</i>	38
No. 18	Rezitativ (Baß): If I give thee honour due / <i>Wie ich geb mein Opfer dar</i>	45
No. 19	Arie (Baß): Mirth, admit me of the crew / <i>Freud, verein mich deiner Schar</i>	46
No. 20	Arie (Sopran): Oft on a plat / <i>Oft von dem Kamm</i>	49
No. 21	Arie (Sopran oder Tenor): Far from all resort / <i>Fern, wo lang man lärmt</i>	51
No. 22	Rezitativ (Tenor oder Sopran): If I give thee honour due / <i>Wie ich geb mein Opfer dar</i>	54
No. 23	Siciliana (Tenor oder Sopran): Let me wander, not unseen / <i>Laß mich leichten Fußes gehn</i>	54
No. 24	Arie (Sopran): Straight mine eye / <i>Für mein Auge</i>	56
No. 25	Accompagnato (Baß): Mountains, on whose barren breast / <i>Berge, deren Felsgesicht</i>	58
No. 26	Arie (Tenor): Or let the merry bells ring round / <i>Auch klingen helle Glocken rund</i>	60
No. 27	Chor: And young and old come forth / <i>Und Jung und Alt spaziert</i>	62

Zweiter Teil

No. 28	Accompagnato (Alt oder Sopran): Hence! vain deluding joys / <i>Flieh, eitler Lust Geschwärm</i>	67
No. 29	Arie (Alt): Sometimes let gorgeous Tragedy / <i>Auch laß des Dramas dunkle Pracht</i>	69
No. 30	Arie (Sopran): But oh! sad virgin / <i>Und ach, Betrübte</i>	73
No. 31	Rezitativ (Sopran): Thus, night / <i>So, Nacht</i>	77
No. 32	Baßsolo und Chor: Populous cities / <i>Stadt voller Leute</i>	78
No. 33	Arie (Tenor): There let Hymen oft appear / <i>Dort auch Hymen oft erschein</i>	84
No. 34	Accompagnato (Sopran): Me, when the sun / <i>Mich, wenn die Sonn</i>	88
No. 35	Arie (Sopran): Hide me from day's garish eye / <i>Birg mich vor des Tages Trug</i>	88
No. 36	Arie (Tenor): I'll to the welltrod stage anon / <i>Mir wär die bunte Bühne recht</i>	91
No. 37	Arie (Sopran): And ever against eating cares / <i>Und stets vor grauer Sorge Pein</i>	94
No. 38	Arie (Sopran oder Tenor): Orpheus self / <i>Orpheus selbst</i>	97
No. 39	Arie (Tenor): These delights if thou canst give / <i>Solche Wonn an deiner Seit'</i>	101
No. 40	Chor: These delights if thou canst give / <i>Solche Wonn an deiner Seit'</i>	104
No. 41	Rezitativ (Sopran): But let my due feet / <i>Laß meine Schritte</i>	109
No. 42	Chor und Sopransolo: There let the pealing organ blow / <i>Dort laß die mächtige Orgel wehn</i>	109
No. 43	Arie (Sopran): May at last / <i>Sei mir dann</i>	111
No. 44	Sopransolo und Chor: These pleasures / <i>Schenk solche Gnad</i>	114

Dritter Teil

No. 45	Accompagnato (Baß): Hence, boast not, ye profane / <i>Weg, prahl nicht so gemein</i>	121
No. 46	Arie (Baß): Come, with native lustre shine / <i>Komm in deiner Schöne Kleid</i>	121
No. 47	Accompagnato (Baß): Sweet temp'rance / <i>Halt süßes Maß</i>	125
No. 48	Chor: All this company serene / <i>All dies Gute insgemein</i>	126
No. 49	Arie (Sopran): Come, with gentle hand / <i>Komm, mit sanfter Hand</i>	130
No. 50	Rezitativ (Tenor): No more short life / <i>Die Zeit ist dann</i>	132
No. 51	Arie (Tenor): Each action will derive new grace / <i>Und jeder Tat quillt neuer Tau</i>	133
No. 52	Duett (Sopran und Tenor): As steals the morn / <i>Wie erste Früh</i>	135
No. 53	Chor: Thy pleasures / <i>Schenk solche Gnad</i>	142

Appendix

No. 25	Accompagnato (Fassung für Sopran)	148
No. 29	Arie (Fassung für Sopran)	149

Meinen Schwiegereltern zugeeignet im Gedenken
an die Zeit gemeinsamer Bemühung
um Händels „Frohsinn und Schwermut“.

Einführung

Händels Oratorium „L' Allegro, il Pensieroso ed il Moderato“ (Frohsinn, Schwermut und Gelassenheit) entstand vom 19. Januar bis 4. Februar des Jahres 1740 und wurde am 27. Februar in London ohne sonderlichen Erfolg erstmals aufgeführt. In Dublin wurde das Werk im Winter 1741/42 neben dem „Alexanderfest“ und der Uraufführung des „Messias“ begeistert aufgenommen.

Textliche Grundlage sind Miltons Oden „L' Allegro“ und „Il Pensieroso“, die (in ähnlicher Gedanken- und Bilderfolge) eine Darstellung des lebensbejahenden und des melancholischen Charakters geben. Es war ein durchaus musischer Gedanke, die farbenreiche Dichtung der Komposition zugänglich zu machen, und man ist versucht, diese Idee Händel selbst zuzuschreiben. Karl Jennens, der schon den Text des „Saul“ und des „Messias“ besorgt hatte, löste die Oden in einzelne Abschnitte auf und stellte so die Gestalten einander gegenüber. Damit kam in den Stoff eine fast dramatische Spannung, die allerdings auch entsprechende Lösung verlangte. Jennens folgte einem richtigen Gefühl, wenn er in einem dritten Teil (von kluger Kürze) die Gestalt des „Moderato“ zufügte, um das Werk im Sinn eines oratorischen Ganzen abzurunden.

Diese Textvermischung und -erweiterung mag allerdings manchen gebildeten Zeitgenossen peinlich gewesen sein. Vielleicht war das für Händel ein Grund, später den „Moderato“ zu streichen und durch die Cäcilienode von 1739 zu ersetzen. Diese radikale Lösung der Formfrage entsprach damaliger Praxis, die ohnehin in Oratorien oft ganze Konzerte einschob. Für unser heutiges Empfinden sind aber in erster Linie die musikalischen und nicht die literarischen Zusammenhänge maßgebend. Die Beibehaltung des „Moderato“ ist deshalb grundsätzlich richtiger als die Zufügung eines zwar sehr schönen, in diesem Zusammenhang aber nicht motivierten Stücks.

Das Werk gibt ein reiches Bild menschlichen Wollens und Fühlens auf dem Hintergrund starker Naturverbundenheit. Man atmet Morgenfrühe und Mittagsstille, man hört dörfliche Tanzszenen und tosenden Großstadtlärm, die Einsamkeit des Denkers und Sterndeuters ist so sicher nachgezeichnet wie die Erhabenheit der Tragödie, die lose Welt des Lustspiels und der Zauber häuslicher Feste. Ein bunter Reigen heidnischer Götter und christlicher Tugenden schlingt sich durchs Ganze, und alles mündet in die ewige Weisheit der goldenen Mitte.

Händel wird diesen veränderten Voraussetzungen des „lyrischen“ Oratoriums mit vollendeter Sicherheit gerecht: was an dramatischem Impuls fehlt, wird durch eine einzigartige Prägnanz und Farbigekeit der Musik aufgewogen. Bezeichnend dafür ist das Fehlen des Dacapo und der betonte Einsatz obligater Instrumente (Violoncell, Flöte, Oboe, Fagott, Horn, Trompete und Orgel).

Die Behauptung, daß der „Moderato“ auch musikalisch mäßig sei, ist ein (durch plumpe Übersetzung nahegelegtes) Fehltriteil. Wenn er auch nicht den dionysischen Schwung des „Allegro“ und die umflorte Besinnlichkeit des „Pensieroso“ haben kann

und soll, so steht er doch keineswegs hinter den beiden ersten Teilen zurück.

Die Soli wurden von Händel selbst in der verschiedensten Weise besetzt, so daß auch heute hierin eine gewisse Freizügigkeit erlaubt scheint. So wird man z. B. Nr. 14/15 sicher dem Tenor zuteilen dürfen, um in die Partie einiges Gleichgewicht zu bringen. Wenn Nr. 11 und 28 vom Sopran übernommen und Nr. 29 gestrichen wird, sind nur drei Solostimmen erforderlich. –

Händel komponiert (wie nur wenige Meister) unerhört treffend vom Wort her. Deshalb wird seine Diktion bei Übersetzungen auch völlig verwischt, wenn Wortsinn und Tonfall des Originals nicht genauestens gewahrt bleiben. Bei einer so „dichten“ Ursprungssprache wie dem Englischen ist das aber immer nur annäherungsweise zu erreichen. Die vorliegende (1935/36 entstandene und mehrmals erprobte) Übertragung befließigt sich solcher Worttreue. Mein verstorbener Lehrer Prof. Herman Roth-Berlin – dem ich auch hier für wertvolle Anregungen und Korrekturen zu danken habe – hat dieser Arbeit immerhin zugestanden, daß sie „einen Grad von Treue beweist, der grundsätzlich nicht zu überbieten ist“.

Die musikalische Bearbeitung erstreckt sich auf die Ausarbeitung des Continuo, die sinngemäße Vervollständigung der Dynamik und Artikulation und die Anfertigung des Klavierauszugs. Form und Instrumentierung blieben unangetastet.

Heidenheim-Brenz, im November 1951 Helmut Bornefeld

Vorwort zum revidierten Reprint

Einige der zahlreichen Oratorien Georg Friedrich Händels gelten bis heute als „Geheimtipp“. Bereits im Jahr 1838 schrieb Felix Mendelssohn Bartholdy in einem Brief an das „Comité“ des Niederrheinischen Musikfests: „Es giebt noch 3–4 ganz unbekannte, höchst vortreffliche Oratorien von Händel, die etwa anderthalb oder zwei sehr kleine Stunden dauern würden und allen Musikfreunden eine neue Erscheinung wären.“ Zu den bisher eher vernachlässigten Werken Händels gehört auch *L' Allegro, il Pensieroso ed il Moderato*. Hans Joachim Marx² stellt dazu fest: „Es wäre an der Zeit, diesem poetisch-musikalischen Meisterwerk Händels mehr Aufmerksamkeit als bisher zu schenken.“ Unter den früheren Versuchen, das Werk der Praxis zugänglich zu machen, seien hier die Arbeiten von Robert Franz³ und Ernst Zander⁴ genannt.

Helmut Bornefeld brachte Händels *L' Allegro, il Pensieroso ed il Moderato* mit seinen Ensembles „Esslinger Kammerchor und Spielgruppe“ im Juni 1936 in Esslingen sowie in den Räumlichkeiten der Stuttgarter Musikhochschule zur Aufführung. Für diese Aufführungen entstand die vorliegende Textübertragung ins Deutsche, die zunächst als Textheft⁵ gedruckt wurde. Das ge-

¹ Am 18.1.1838; zit. nach: Felix Mendelssohn Bartholdy, *Briefe*, Leipzig 1863, Faksimile Potsdam 1997.

² Hans Joachim Marx, *Händels Oratorien, Oden und Serenaten*, Göttingen 1998, S. 40.

³ Klavierauszug mit deutschem und englischem Text (Leipzig 1871, Verlag Leuckart).

⁴ Textheft mit ausführlicher Einführung (Berlin o. J., „Händel-Verlag Dr. Ernst Zander Berlin-Pankow“).

⁵ Esslingen 1936 (Verlag Richard Bechtle).

samte Stimmenmaterial (einschließlich einer neu ausgesetzten Cembalostimme) musste handschriftlich hergestellt werden. Nach seinem durch die politischen Verhältnisse erzwungenen Wechsel auf die Kantorenstelle in Heidenheim-Brenz führte Bornefeld das Werk am 12.3.1938 mit dem dortigen „Oratorienverein“ auf.

Dem Aufführungsmaterial Bornefelds liegt der 1859 erschienene VI. Band der von Friedrich Chrysander vorgelegten ersten Händel-Gesamtausgabe zugrunde, deren Zuverlässigkeit auch von den Herausgebern der späteren *Hallischen Händel-Ausgabe* anerkannt wird.⁶ Da Händel für die Aufführungen von *L'Allegro, il Pensieroso ed il Moderato* jeweils eigene Aufführungsfassungen erstellte, also je nach Zusammensetzung seines Ensembles Arien transponierte oder neu komponierte, existieren für viele Sätze Varianten, die in der Partitur Chrysanders fast vollständig enthalten sind.⁷ Zwei in jener Partiturausgabe wiedergegebene Varianten,⁸ die Bornefeld in seinem Klavierauszug nicht berücksichtigt hat, im Stimmenmaterial aber enthalten sind, wurden vom Herausgeber dieses Reprints als Anhang hinzugefügt, so dass nun endlich Partitur, Klavierauszug und Stimmenmaterial die gleiche Reihenfolge und Nummerierung aufweisen. Interessanterweise besaß Bornefeld seit 1935 auch ein Exemplar der 1795 von Arnold in London vorgelegten Ausgabe der Partitur, die hinsichtlich der hinzukomponierten Sätze bzw. der Varianten den Stand von 1741 wiedergibt.

Nachdem sich in der Zeit vor dem Zweiten Weltkrieg Versuche zerschlagen hatten, das Werk mit Bornefelds Textfassung neu herauszugeben,⁹ konnte 1947 bei Bärenreiter ein zweisprachiges Textbuch erscheinen, das bereits den gleichen Einführungstext¹⁰ enthält wie der vorliegende Klavierauszug. Bornefelds Partitureremplar sowie die handschriftlichen Stimmen wurden im November 1948 an den Verlag geschickt und dienten seit dieser Zeit als Leihmaterial. Noch Ende 1958 wurden die Partitur und die Generalbassstimme von Bornefeld erneut gründlich durchgesehen angesichts der Absicht des Verlages, die Stimmen neu schreiben zu lassen. Bornefelds Arbeiten an der Ausgabe von *Frohsinn und Schwermut* erstrecken sich also auf einen Zeitraum von immerhin 23 Jahren.

In seiner Einführung weist Bornefeld darauf hin, dass er für seine Textübertragung größtmögliche Nähe zum Originaltext anstrebt. Im Programmtext der Aufführung von 1938 heißt es dazu:

Es ist ungemein schwer, [...] alle Belange des Wortsinns, der Deklamation, Akzentverteilung, Klanggleichheit (z. B. bei Vokalen, die auf eine lange Koloratur gesungen werden) und schließlich noch des Reims zu wahren. Selbst bei mühsamster Geduldsarbeit wird immer nur eine mehr oder weniger deutliche Annäherung zu erreichen sein. [...] Händels Schwung ist weit genug, um die Lücken und Risse, die dennoch bleiben, sieghaft zu überspringen.

Bornefeld versucht, die zahlreichen mythologischen Anspielungen zu erhalten, die Zander¹¹ in seiner Übersetzung weitgehend eliminiert. Aufgrund von Bornefelds Akribie bei der Gestaltung des deutschen Texts gibt es nur sehr selten Abweichungen in der Silbenzahl (und dadurch in der Deklamation)¹² gegenüber dem Originaltext, was die Benutzerfreundlichkeit des zweisprachigen Klavierauszugs erheblich erhöht. Bornefelds Klavierauszug ist übersichtlich gearbeitet und relativ leicht spielbar. Dadurch ist er für die Korrepetitionspraxis besser geeignet als jener von Robert Franz, der zwar den Klangsinn des Komponisten fantasievoller Klavierlieder verrät, aber durch häufige Sprünge sowie

durch Vollgriffigkeit und weite Lagen viele spieltechnische Hürden enthält.

Die von Bornefeld ergänzten Angaben zur Dynamik und Artikulation werden im Reprint des Klavierauszugs unverändert beibehalten, in der Partitur sind sie als handschriftliche Zusätze leicht erkennbar. Die erste Ausgabe des Klavierauszugs wurde 1951 in großer Eile erstellt. Einer der Gründe dafür ist, dass Bornefeld den mit dem Bärenreiter-Verlag vereinbarten Zeitplan zunächst nicht einhalten konnte, da er als Komponist, Dozent,¹³ Orgelsachverständiger, Kantor und Organist sowie als Organisator der jährlichen Heidenheimer „Arbeitstage für Kirchenmusik“ vielfältig beansprucht war und in jenem Jahr auch mit gesundheitlichen Problemen zu kämpfen hatte. Zahlreiche Nachlässigkeiten der Originalausgabe (in den meisten Fällen fehlende Akzidentien) wurden für die vorliegende Neuausgabe korrigiert, wofür in Zweifelsfällen die Partitur zum Vergleich herangezogen werden konnte, so dass sich Einzelnachweise erübrigen. Händel notiert einige Stücke in f-Moll bzw. As-Dur¹⁴ mit nur drei *b* als Generalvorzeichnung, der Klavierauszug verwendet an diesen Stellen jedoch die heute übliche Generalvorzeichnung mit vier *b*, wie sie schon von Chrysander einheitlich gebraucht wurde.

Ziel dieser Ausgabe von Händels *L'Allegro, il Pensieroso ed il Moderato* ist nicht nur, verlässliches Aufführungsmaterial und eine detailgetreue Textübertragung zur Verfügung zu stellen, sondern auch, die große editorische Leistung Chrysanders und die umfangreichen Arbeiten Bornefelds zu würdigen. Helmut Bornefeld schreibt nach seiner letzten Durchsicht des Materials an den Bärenreiter-Verlag:¹⁵ „Ich habe bei dieser Arbeit erneut empfunden, was für ein schönes Werk dieses auch bei Händel einzigartige Oratorium ist, und man kann sich nur wundern, daß es so selten praktiziert wird.“

Rheinfelden, August 2008

Matthias Wamser

⁶ *L'Allegro* ... erschien dort in Serie I, Band 16 (Kassel 1969). Die Herausgeber James S. Hall und Martin V. Hall schreiben im Kritischen Bericht: „... mit einem weithin vollständigen und quellenkritisch sicheren Text des Werkes, der auch für die vorliegende Ausgabe [...] zu Rate gezogen wurde.“

⁷ Die *Hallische Händel-Ausgabe* bietet aufgrund neuerer Quellenfunde weitere Varianten an für die Nummern 4, 25, 26, 38, 43 (teilweise mit italienischem Text), außerdem die von Händel auf einem separaten Blatt notierte, additive Carillon-Stimme für Nr. 26 (die Angabe von Nummern erfolgt hier immer nach der vorliegenden Ausgabe Bornefelds).

⁸ Zum *Accompagnato* Nr. 25 und zur Arie 29.

⁹ Im Nachlass liegt hierzu die Korrespondenz Bornefelds mit den Verlagen Schott und Bärenreiter vor. (Württemb. Landesbibliothek Stuttgart, *Cod. hist.* 4° 758 – *Sign. B-I KZk-I*).

¹⁰ Dieser Text ist eine Zusammenfassung und Überarbeitung verschiedener Einführungstexte Bornefelds von 1936 bzw. 1938.

¹¹ Vgl. Anmerkung 3; Zanders Veröffentlichung war Helmut Bornefeld bekannt.

¹² Nur in Nr. 1 (T. 4 u. 10), Nr. 4 (T. 5, 15, 19, 33–35), Nr. 12 (T. 3), Nr. 13 (T. 2). Auch bei den Hemiolen bleibt die originale Akzentuierung erhalten (eine Ausnahme stellt hier allerdings Nr. 4 (T. 23/24 und T. 43/44) dar).

¹³ An der Kirchenmusikschule Esslingen (1950 bis 1958).

¹⁴ Nr. 9, 10, 12 der vorliegenden Ausgabe.

¹⁵ Brief vom 24.11.1958 (Württemb. Landesbibliothek Stuttgart, *Cod. hist.* 4° 758 – *Sign. B-I KZk-XIII*).

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erschienen:
Partitur (Carus 29.214), Klavierauszug (Carus 29.214/03),
Textbuch englisch/deutsch (Carus 29.214/08),
komplettes Orchestermaterial (Carus 29.214/19).

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL
FROHSINN UND SCHWERMUT
WELTLICHES ORATORIUM IN DREI TEILEN

ERSTER TEIL

L'ALLEGRO
No.1 Accompagnato (Tenor)

Largo

Hin - weg, Me-la-
Hence loath - ed

f Vel., Fag., Kb.

5

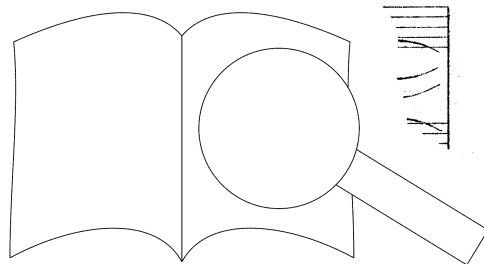
du Cer-be-rus-und Mit-ter-nacht-ge-burt,
of Cer-be-rus, and blackest midnight born,

n Furt und
for-lorn 'mongst

hö-l-i-schem
hor-rid shape

Fahr hin zu schlimmer Schlucht,
find out some un-couth cell

wo brütend dun-ke-l
where brooding darkness



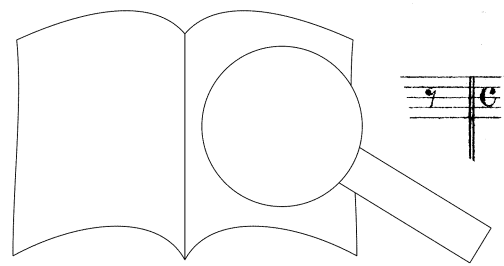
8 sei - nen Fittich deckt und der Nacht - vo - gel schreckt, wo Schattenschwarz und Fels - ge - klüf - te
 spreads her jealous wings, and the night - ra - ven sings: there, un - der e - bonshades, and low - brow'd

8 graust, gleich dei - nem Haar zer - zaust, dort wohn', zu ew - ger Ein - sam - keit ver
 rocks, as rag - ged as thy locks, in dark Cim - mer - ian de - sert e - r

IL PENSIER
 No.2 Accompanimento

Allegro

Viol.
 mf
 Vla.



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Weg, Wäh-nen vol - ler Trug, be-wohn' ein lee - res Hirn und Nar - ren - sinn mit
 Hence! vain de - lu - ding Joys, dwell in some id - le brain, and fan - cies fond with
 Viol.

mf
Vla.

10
 lust - ger Flit - ter - welt, so didit und un - ge - zählt wie Mük - ken - schwarm, ver -
 gau - dy shapes pos - sess, as thick and num - ber - less as the gay motes that

15
 gnügt im Son - nen - licht und flüchtig Traumge - sicht un - ste - tes Gä - ste -
 peo - ple the sunbeams; or lik - est hovringdreams the fick - le pen - s'

Mc
r-t

Allegro moderato

Ob.
poco f
 Fag.

...omm, komm, du Göt - tin los und ;
 Come, come, thou god - dess fair and f

Eu -
 in

phro-sy - ne im Pa - ra - dies, Eu - phro-sy - ne im Pa - ra - dies
 heav'n y - clep'd Eu - phro-sy - ne, in heav'n y - clep'd Eu - phro-sy - ne;

10
 und für uns herz-mil - de Freud, die Ve - nus, lieb - lich,
 and by men heart-eas - ing Mirth, whom love - ly Ve - nus,

Viol. *p*
 Vla.

Zeit- mit der Schwesternhol- dem
 birth, with two sis - ter-gr. to

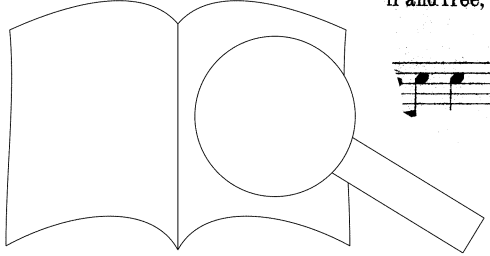
Ob. *mf* Viol., Vla. *p*
 Fag.

e - Gott ge - bar. in los und süß,
 ed Bac-chus bore. vir and free,

Ob.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



20

los und süß, komm, komm, und für uns herz-mil-de Freud', die Ve - nus,
 fair and free, come, come, and by men heart-eas-ing Mirth, whom love - ly

Ob. *mf* Viol. *p* Ob. *mf* Viol. *p* Vla. *p*

25

lieblich, gleicher Zeit mit der Schwestern holdem Paar dem e - pheuschö - nen Gott ge - bar, dem
 Ve-nus, at a birth, with two sis - ter-graces more, to i - vy-crown - ed Bac - chus bore, dem

mp

30

e - pheuschö - nen Gott ge - bar, dem e - pheuschö - nen,
 i - vy-crown - ed Bac - chus bore, to i - vy-crown - ed, crown - ed,

mp *p* *mp* *p* *mp* *p*

Fag.

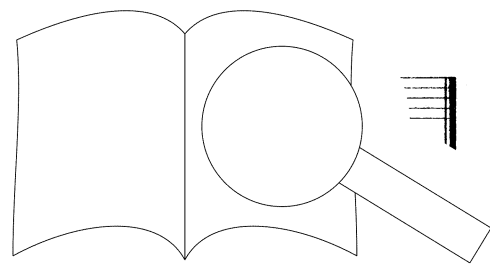
35

schö - nen, i - vy-crown - ed, i - vy-crown - ed, i - vy-crown - ed,
 wned Bac - chus bore, wned Bac - chus bore, wned Bac - chus bore.

Ob. *mp* Viol. *mp* *f* *f* *f*

Tutti

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



IL PENSIEROSO

No.4 Arie (Sopran)

Largo e piano per tutto

5

Komm lie - ber, Göt - tin, wahr und treu, himmlisch du, Me - lan - cho - lei; dein hei - lig
Come ra - ther, god - dess, sage and ho - ly; hail, di - vin - est Me - lan - cho - ly! Whose saintly

Str.

10

Ant - litz ist zu licht, zu nah dem sterb - li - chen Ge - sicht
vi - sage is too bright to hit the sense of hu - man sight

sicht.
sight;

vahrund treu
sage and ho - ly;

mp

20

an - cho - lei
st Me - lan - cho - ly!

litz ist zu
ge is too

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(25)

licht, zu nah'n dem sterb-li - den Ge - sicht, die blon-der Ve - sta Mut - ter - schoß, Sa-turn, dem
 bright to hit the sense of hu - man sight; theebright-hair'd Ves - ta long of yore, to so - li -

(30)

Ein - sa - men, ent - sproß, die blon-der Ve - sta Mut - ter - schoß, Sa-turn, dem Ein - sa - men, ent - sproß, dem Ein -
 ta - ry Sa - turn bore, theebright hair'd Ves - ta long of yore, to so - li - ta - ry Sa - turn bore.

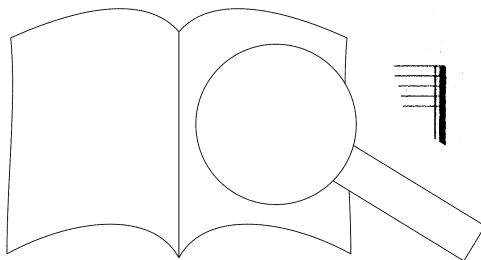
(35)

so - li - ta -

(45) a tempo

die blon-der Ve - sta Mur Ein - sa - men, ent - sproß,
 theebright-hair'd Ves - ta l to ta - ry Sa - turn bore.

(50)



L' ALLEGRO
No.5 Arie (Tenor)

Allegro

f Ob., Fag., Str.

Eil dich, Nymph,
Hastethee, nymph,

eil dich, Nymph, und bring auch gleich Jux und je
hastethee, nymph, and bring with thee jest, and y en.

Scherz und Spaß und lo und Blink und Lä - chelnspitz,
quips, and cranks, and wan and becks, and wreath - ed smiles,

Viol.

Wan - ge - weht und - gern
He - bes - cheek, and love -

and
and

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

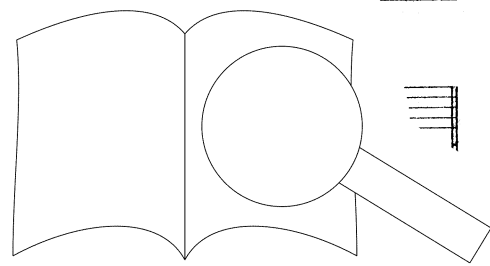
8
 gern aus - wei - dien Grüb - dien späht, Spiel, daß grau - en Grams be - freit wir
 love to - live in - dim - ple sleek; sport, that wrink - led care derides, and

30

8
 la - chend hal - ten uns - re Seit, wir la - chend hal -
 laugh - ter, hold - ing both his sides, and laughter, hold -

35

8
 - ten uns - re Seit, pi grau - en Grams be - freit wir
 - ing both his sides, at wrink - led care derides, and



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.6 Chor

Allegro

f
 Eil dich, Nymph, Haste thee, nymph, eil dich, Nymph, und bring auch gleich haste thee, nymph, and bring with thee
f
 Eil dich, Nymph, Haste thee, nymph, eil dich, Nymph, und bring auch gleich haste thee, nymph, and bring with thee
f
 Eil dich, Nymph, Haste thee, nymph, eil dich, Nymph, und bring auch gleich haste thee, nymph, and bring with thee
f
 Eil dich, Nymph, Haste thee, nymph, eil dich, Nymph, und bring auch gleich haste thee, nymph, and bring with thee

Allegro

f Ob., Fag., Str.

5
 Jux und je - den Ju - gend - streich, am - be - freit wir
 jest, and youthful jol - li - ty; are de - rides, and
 Jux und je - den Ju - gend - st - ch, ab grau - en Grams be - freit wir
 jest, and youthful jol - li - ch, that wrinkled care de - rides, and
 Jux und je - den T - Spiel, daß grau - en Grams be - freit wir
 jest, and youthful sport, that wrinkled care de - rides, and
mf
 Jux ur Spiel, daß grau - en Grams be - freit wir
 jest, a sport, that wrinkled care, and
 fu

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mf

10

la - chend hal - ten uns - re Seit', wir
 laugh - ter, hold - ing both his sides, and la -

la - chend hal - ten uns - re Seit',
 laugh - ter, hold - ing both his sides,

la - chend hal - ten uns - re Seit', wir
 laugh - ter, hold - ing both his sides, and la -

la - chend hal - ten uns - re Seit', wir
 laugh - ter, hold - ing both his sides, and

Ob.
 Viol.

15

- chend hal - ten uns - re Seit'.
 - ter, hold - ing both his sides.

wir la-chend hal- hold - ten uns - re Seit'.
 and laugter, - ing both his sides.

- chend hal - ten uns - re Seit'.
 - ter, hold - ing both his sides.

la-chend hal ten uns - re Seit'.
 laughter, ho' - ing both his sides.

PROBEEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Eil dich, Nymph, und bring auch gleich Jux und je - den Ju - gend - streich,
 Hastethee, nymph, and bring with thee jest, and youth - ful jol - li - ty;

Eil dich, Nymph, und bring auch gleich Jux und je - den Ju - gend - streich,
 Hastethee, nymph, and bring with thee jest, and youth - ful jol - li - ty;

Eil dich, Nymph, und bring auch gleich Jux und je - den Ju - gend - streich,
 Hastethee, nymph, and bring with thee jest, and youth - ful jol - li - ty;

Eil dich, Nymph, und bring auch gleich Jux und je - den Ju - gend - streich,
 Hastethee, nymph, and bring with thee jest, and youth - ful jol - li - ty;

20

Spiel, daß grau - en Grams a - chend hal - ten
 sport, that wrink - led care laugh - ter, hold - ing

Spiel, daß grau - en wir la - chend hal - ten
 sport, that wrink - led and laugh - ter, hold - ing

Spiel, daß grau - en be - freit wir la - chend hal - ten
 sport, that wrink - led de - rides, and laugh - ter, hold - ing

Spiel, be - freit wir la - chend hal - ten
 sport, care de - rides, and laugh - ter, hold - ing

uns - re Seit,
both his sides,

wir la - chend hal -
and laugh - ter, hold -

uns - re Seit,
both his sides,

uns - re Seit,
both his sides, wir and la - chend hal -
and laugh - ter, hold -

uns - re Seit,
both his sides,

Str.

Ob.

wir la - chend hal -
and laugh - ter, hold -

hal -
hold -

ten uns - re Seit,
ing both his sides,

la - chend hal -
laugh - ter, hold -

la - chend hal -
laugh - ter, hold -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30

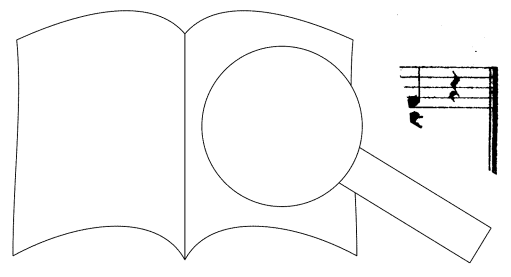
- ten uns - re Seit, wir la -
 - ing both his sides, and laugh-
 - ten uns - re Seit, wir la -
 - ing both his sides, and laugh-
 wir la-chend hal - ten uns - re Seit, wir la -
 and laughter hold - ing both his sides, and laugh-
 - ten uns - re Seit, wir la -
 - ing both his sides, and laugh-

f Tutti

- chend hal .e. Seit.
 - ter, hr is sides.
 - ten uns - re Seit.
 - ing both his sides.
 - ten uns - re Seit.
 - ing both his sides.
 - ten uns - re Seit.
 - ing both his sides.

f

f



PROBEPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.7 Arie (Tenor oder Sopran)

Menuetto

(8) ⑤

Komm und tanz uns,
Come, and trip it

Ob., Str.

mf

(8) wie dein Gehn komm und tanz uns, wie
as you go, come, and trip it as

Viol.

Vla.

p *mf*

⑩

(8) leicht-be-schwingt und mär-chen-schön, tar, and tanz uns, wie dein Gehn
on the light fan-tas-tic toe, ain te, and trip it as you go

p *mf*

⑮

(8) leicht schön,

⑳

(25)

(8) komm und tanz uns, wie dein Gehn, tanz uns, tanz uns,
 come, and trip it as you go, trip it, trip it,

Viol.

p

tanz uns, tanz uns leicht-be - schwingt und mär - chen - schön
 trip it, trip it on the light fan - tas - tie toe

pp

(30)

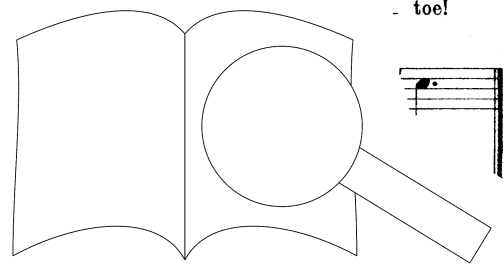
(8) komm, komm uns, wie dein Gehn
 come, con ip - it as you go

mf

le. mär - chen - schön, leicht be schön!
 - tas - tie toe, or - toe!

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



No.8 Chor

5

mf

Komm und tanz uns, wie dein Gehn, komm und tanz uns,
Come, and trip it as you go, come, and trip it

mf

Komm und tanz uns, wie dein Gehn, komm und tanz uns,
Come, and trip it as you go, come, and trip it

mf

Komm und tanz uns, wie dein Gehn, komm und tanz uns,
Come, and trip it as you go, come, and trip it

mf

Komm und tanz uns, wie dein Gehn, komm und tanz uns,
Come, and trip it as you go, come, and trip it

mf

Tutti

Ob.,Viol.

Fag.,Vla.

p

wie dein Gehn leicht - beschwingt tanz uns, tanz uns,
as you go, on the light trip it, trip it,

p

wie dein Gehn leicht - bes- chen-schön, tanz uns, tanz uns,
as you go, on the tic toe, trip it, trip it,

wie dein Gehn mär - chen-schön, tanz uns, tanz uns,
as you go, fan - tas - tic toe, trip it, trip it,

wie as - schwingt und mär - chen-schön, tanz uns, tanz uns,
as the light fan - tas - tic toe, trip it, trip it,

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10

tanz uns, tanz uns, wie dein Gehn leicht - be - schwingt und
trip it, trip it as you go on the light fan -

tanz uns, tanz uns, wie dein Gehn leicht - be - schwingt und
trip it, trip it as you go on the light fan -

tanz uns, tanz uns, wie dein Gehn leicht - be - schwingt und
trip it, trip it as you go on the light fan -

tanz uns, tanz uns, wie dein Gehn leicht - be - schwingt und
trip it, trip it as you go on the light fan -

15

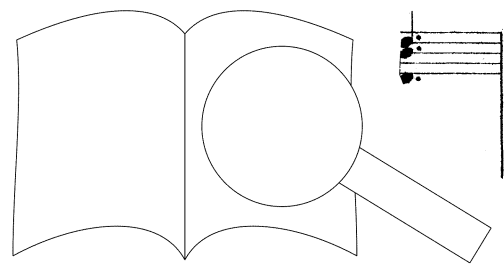
mär - chensön, and tanz uns, wie dein Gehn,
tas - tic toe, , and trip it as you go,

mär - chensön, komm und tanz uns, wie dein Gehn,
tas - tic toe, come, and trip it as you go,

mär - chensön, komm und tanz uns, wie dein Gehn,
tas - tic toe, come, and trip it as you go,

mär - tas komm und tanz uns, wie dein Gehn,
tas come, and trip it as you go,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag



tanz uns, trip it, tanz uns, trip it, leicht - be - schwingt und mär - chen - schön,
on the light fan - tas - tic toe,

tanz uns, trip it, tanz uns, trip it, leicht - be - schwingt und mär - chen - schön,
on the light fan - tas - tic toe,

tanz uns, trip it, tanz uns, trip it, leicht - be - schwingt und mär - chen - schön,
on the light fan - tas - tic toe,

tanz uns, trip it, tanz uns, trip it, leicht - be - schwingt und mär - chen - schön,
on the light fan - tas - tic toe

komm, komm, komm, komm und tanz leicht - beschwingt und
come, come, come, come, and trip on the light fan -

komm, komm, komm, komm und s. dein Gehn leicht - beschwingt und
come, come, come, cor and - you go, on the light fan -

komm, komm, komm, komm und s. wie dein Gehn leicht - beschwingt und
come, come, come, it as you go, on the light fan -

komm, komm, komm, komm und tanz uns, wie dein Gehn leicht - beschwingt und
come, come, come, and trip it as you go, on the light fan -

mär-chen-schön, leicht - beschwingt und mär - chens schön!
 tas-tic toe, on the light fan-tas-tic toe!

mär-chen-schön, leicht - beschwingt und mär - chens schön!
 tas-tic toe, on the light fan-tas-tic toe!

mär-chen-schön, leicht - beschwingt und mär - chens schön!
 tas-tic toe, on the light fan-tas-tic toe!

mär-chen schön, leicht - beschwingt und mär - chens schön!
 tas-tic toe, on the light fan-tas-tic toe!

IL PENSIEROSO No. 9 Accompagnato (S)

Largo e piano

Komm, ern-ste Nonn, geweiht und i-
 Come, pensive nun, de-vo-
 ch, züchtig, rein ge-sinnt,
 u-ber, steadfast, and de-mure;

Str., Cont.

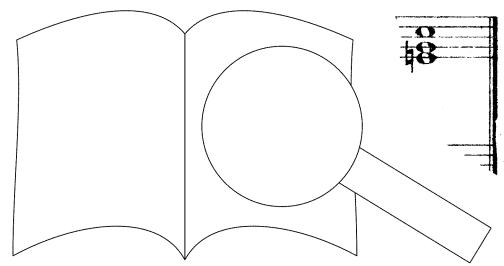
p

vo-
 a

wal-lend weit voll Ma - - - je - stät.
 flow-ing with ma - ion - - - tic train.

⑩

mf



No.10 Arie (Sopran)

Andante larghetto

Komm, komm, komm in dei-ner ste-ten
Come, come, come, but keep thy wont-ed

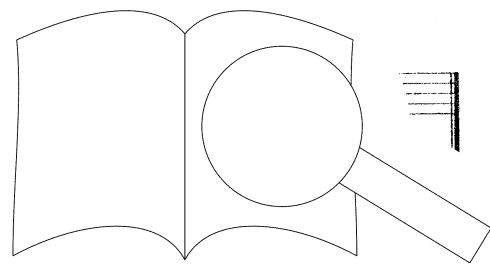
5
Wü-rd, mit stil-lem Schritt und ernst ge-führt, komm, komm in dei-ner ste-ten
state, with e-ven step, and mus-ing gait; come, come, but keep thy wont-ed

10
Wü-rd, mit stil-lem Schritt und ernst ge-führt, und ernst dein
state, with e-ven step, and mus-ing gait, and mus ga. and

Blick dem Himmel Zwie-sprach hält die Au-ge schwellt
looks com-merc-ing with skier ing in thine eyes

15
... dein Au-ge schwellt.
... sitt-ing in thine eyes.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



No.11 Accompagnato und Arie (Sopran oder Alt)

Largo

Dann steh in heil - ger Küm - mer - nis,
There held in ho - ly pas - sion still,

Dann steh in heil - ger Küm - mer - nis,
There held in ho - ly pas - sion still,

Str. Cont.
mf

⑤

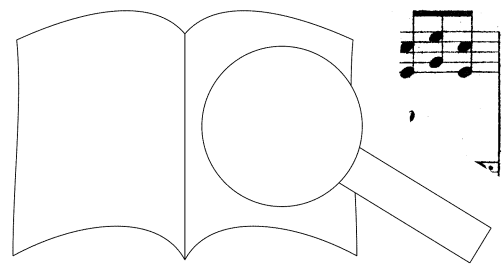
ver - giß dich selbst, wie Mar - mor, bis mit trau - er - v
for - get thy - self to mar - ble, till with a sad

ver - giß dich selbst, wie Mar - mor, bis mi - sa - tem Blick,
for - get thy - self to mar - ble, till /n - ward cast,

mit trau - er - with a *f* - tem Blick du keh - rest zu der Erd zu - rück.
/n - ward cast thou fix them on the earth as fast;

mit trau - er - with a *f* - tem Blick du keh - rest zu der Erd zu - rück.
/n - ward cast thou fix them on the earth as fast;

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Andante larghetto

15

Und bring mit dir des Frie - dens
and join with thee calm peace, and

Und bring mit dir des Frie - dens
and join with thee calm peace, and

Str.
p

20

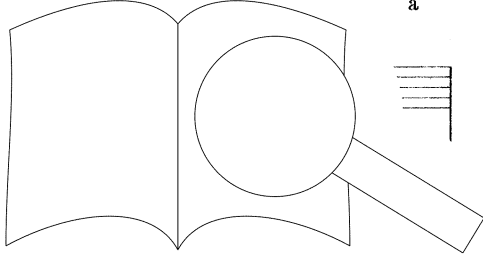
Weise, die Zucht, da man mit Göt - tern speise und hört
qui - et, spare fast, that oft with gods doth di - et, and hears

Weise, die Zucht, da man mit Göt - tern speise
qui - et, spare fast, that oft with gods doth di - et,

Schar, die
as in a

schlingt rund und singt, und hört der Mu - sen Schar, die
ring round - tar sing, and hears the mu - ses in a

schlingt Al - tar und singt, und hört der die
ri - ves al - tar sing, ?



25

schlingt rund sich um Zeus' Al-tar und singt, und hört der Mu - sen Schar, die
 ring round a - bout Jo - ve's al - tar sing, and hears the mu - ses in a

schlingt rund sich um Zeus' Al-tar und singt, und hört der Mu - sen Schar, die
 ring round a - bout Jo - ve's al - tar sing, and hears the mu - ses in a

Viol. Cont. Str. *mp*

30

schlingt rund sich um Zeus' Al-tar der
 ring round a - bout Jo - ve's al the

schlingt rund sich um Zeus' und hört der
 ring round a - bout Jo - ve's al and hears the

Cont. *p* Cont.

35

Mu - ser rund sich um Zeus' Al - tar und
 mu - s round a - bout Jo - ve's al - - - tar

Mu schlingt rund sich um Zeus' und
 a ring round a - bout - - - tar

Viol. Cont. *pp*

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.12 Chor

un poco piano

singt. sing. Bring mit dir des Frie - dens Wei - se, Zucht, da man mit Göt - tern
Join with thee calmpeace, and qui - et, spare fast that oft with gods doth

un poco piano

singt. sing. Bring mit dir des Frie - dens Wei - se, Zucht, da man mit Göt - tern
Join with thee calmpeace, and qui - et, spare fast that oft with gods doth

un poco piano

Bring mit dir des Frie - dens Wei - se, Zucht, da man mit Göt - tern
Join with thee calmpeace, and qui - et, spare fast that oft with gods doth

un poco piano

Bring mit dir des Frie - dens Wei - se, Zucht, da man mit Göt - tern
Join with thee calmpeace, and qui - et, spare fast that oft wi'

Tutti

mp

⑤ *mf*

spei - se, bring mit dir des Frie - dens Wei - se, mit Göt - tern spei - se, die Zucht
di - et, join with thee calmpeace, and qui - et, spare fast that oft with gods doth di - et, spare fast

mf

spei - se, bring mit dir des Frie - dens Wei - se, mit Göt - tern spei - se, die
di - et, join with thee calmpeace, and qui - et, spare fast that oft with gods doth di - et, spare

mf

spei - se, bring mit dir des Frie - dens Wei - se, mit Göt - tern spei - se, die
di - et, join with thee calmpeace, and qui - et, spare fast that oft with gods doth di - et, spare

mf

spei - se, bring mit dir des Frie - dens Wei - se, mit Göt - tern spei - se, die
di - et, join with thee calmpeace, and qui - et, spare fast that oft with gods doth di - et, spare

10

— da man mit Göt-tern spei - - se.
— that oft with gods doth di - - et.

Zucht, da man mit Göt-tern spei - - se.
fast, that oft with gods doth di - - et.

Zucht, da man mit Göt-tern spei - - se.
fast, that oft with gods doth di - - et.

Zucht, da man mit Göt-tern spei - - se.
fast, that oft with gods doth di - - et.

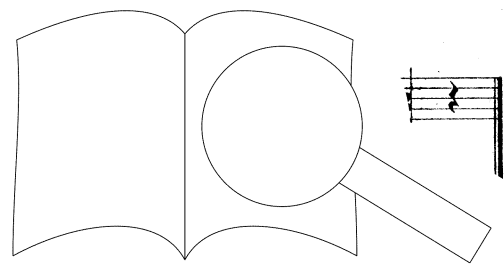
L' ALLEGRO
No.13 Rezitativ (Tenor od

(s) Flieh, läst - ger Trau - er - geis - er Nacht und Ein - sam - keit ver -
Hence! loath - ed Me - lan - cho - a Cim - me - rian des - sert ev - er

Cont.

(s) flr - und bring her - bei d -
arth, and bring with thee

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



No.14 Rezitativ (Sopran)

Und wie ich geb mein Op - fer dar, Freud, ver - ein mich dei - ner Schar!
And if I give thee hon - our due, Mirth, ad - mit me of thy crew!

Cont.

No.15 Arie (Sopran)

Presto

Viol. unisoni

f Cont.

5

10

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

15

Freud, ver - ein mich
Mirth, ad - mit me

p
Cont.

20

dei - ner Schar,
of thy crew,

Viol.

p

Freud, ver - ein mich
Mirth, ad - mit me

Schar,
any crew,

Freud, ver - ein mich,
Mirth, ad - mit me,

Cont.

25

Freud, ver - ein
Mirth, ad - mit

Cont.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30

Freud, ver - ein mich dei - ner Schar,
Mirth, ad - mit me of thy crew,

daß ich bei ihr, bei
to live with her, and
Cont.

35

dir auch sei, mich un - ge - schmälter Lust er - freu
live with thee, in un - re - pro - ved plea - - sures fr ust
plea -

er - freu,
- sures free:

Viol.

die
be -

PROBEEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

früh er-wacht mit Lie - dern scheucht die
 gin his flight, and sing - ing start - le

Viol.

Cont.

dump - fe Nacht, mit Lie - dern scheucht, scheucht, mit Lie -
 the dull night, and sing - ing start - le, start - le, and sing

Viol.

p

50

dump - fe Nacht, mit Lie - dernscheucht die
 the dull night, and sing - ing start -

55

dann sich naht zu Trutz den Sor - gen, durchs Fen - ster grü - ßend
 then to come, in spite of my win - dow

Cont.

p

PROBEPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

froh den Mor-gen, bid good mor-row, durchs Fen-ster grü - ßend froh den Mor-gen, and at my win - dow bid good mor-row,

Viol. *p* Cont. *p*

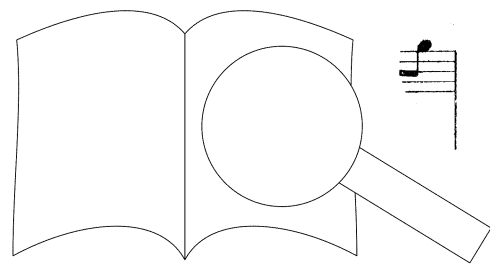
den Mor - gen, good mor - row, den Mor - gen, good mor - row, und dann and then

mf

65

scheint zu Trutz den durchs come , in spite o' and

Fen at ßend froh den Mor - gen, dow bit row,



(70)

den Mor - gen, den Mor - gen, den Mor - gen,
 good mor - row, good mor - row, good mor - row.

(75)

den Mor - gen, durchs Fen - ster grü - ßend froh den Mor - gen.
 good mor - row, and at my win - dow bid good mor - row.

Viol.
 Cont.

F,

ad - ein mich
 ad - mit me

Cont.

(80)

dei - ner Schar, Freud, ver - ein mich,
 of thy crew, Mirth, ad - mit me

Freud, ver - ein mich,
 Mirth, ad - mit me,

(85)

Freud, ver - ein
 Mirth, ad - mit

ein mich
 mit me

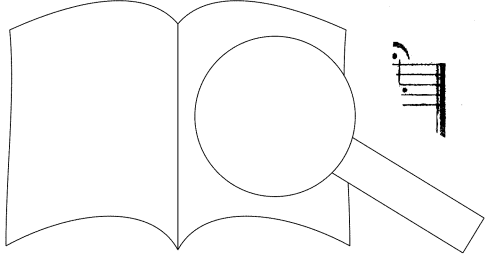
PROBENPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

90

dei - ner Schar.
of thy crew. Viol.

95

100



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

IL PENSIEROSO

No.16 Accompagnato (Sopran)

Doch zu-erst, auf goldner Schwing, den Che-rub der Be-trach-tung bring, bis tie-fes Schweigen uns um-
 First, and chief, on gol-den wing, the che-rub Con-tem-pla-tion bring, and the mute Si-lence hist a -

fängt und Phi-lo-mel ihr Lied unsschenkt, wie sie's trau-rig-süß er-dacht, tröst-lich der b
 long, 'less Phi-lo-mel will deign a song, in her sweetest, saddest plight, smoothing the

No.17 Arie (c)

Flöte Solo
 Cont. tasto solo

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10

Musical score system 10, featuring a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns and slurs.

15

Musical score system 15, including dynamic markings *Cont.* and *mf*, and a *Fl.* (Flute) part.

Musical score system 16, continuing the piano accompaniment with dense chordal textures.

Tutti

Musical score system 17, marked *Tutti*, showing a change in tempo and dynamics.

Musical score system 18, featuring a prominent melodic line in the treble clef.

Musical score system 19, concluding the page with a final melodic phrase.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(25)

wie süß, du fliest den Lärm der To-ren, o Nach-ti-gall, in Klag ver-
 sweetbird, thatshun'st the noise of fol-ly, most mu-si-cal, most me-lan-

Str.
 mf

lo-ren, Ge - fähr-tin, oft ver - steckt im Hag, v
 cho - ly! Thee, chauntress, oft the woods a-mor

Fl.

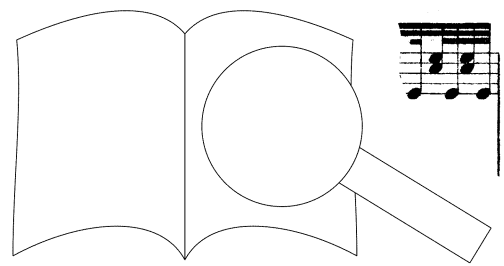
(30)

gönn' dem Ohr den ed - len Schlag
 woo, to hear thy e - ven-song

(35)

Ohr den ed - len Schlag
 hear thy e - ven-song

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



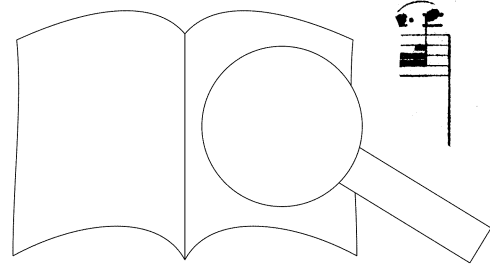
First system of the musical score, showing the vocal line and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp).

Second system of the musical score. The vocal line includes the lyrics: "Wie süß, Sweet bird,". A circled number "40" is placed above the vocal staff. The piano accompaniment includes the dynamic marking *p* and the instruction "Fl.".

Third system of the musical score. The vocal line includes the lyrics: "wie süß, du fliest den Lärm der To-ren, sweetbird, thatshunst the noise of fol-ly, o Nach-ti-gall, most mu - si-cal.".

Fourth system of the musical score. The vocal line includes the lyrics: "in Klage most me - ren, o most". The piano accompaniment includes the dynamic marking *mf*.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Nach - ti-gall in Klag ver - lo - ren,
mu - si - cal, most me - lan - cho - ly!

50
Gefährtin, oft versteckt im Hag, ver - gönn' dem Ohr den ed -
Thee, chauntress, oft the woods a mong, I woo, to hear thy e -

Cont. Fl.

55

- len Schlag,
- ven-song,

Tutti

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G major.

60

Ge - fähr - tin, oft ver - steckt im Hag, ver - gönn', ver - gönn' dem Of
thee, chaun - tress, oft the woods a - mong, I woo, I woo, to

Cont. Fl.

Musical score for the second system, including lyrics and performance markings like "Cont." and "Fl."

den ed - thy e -

Musical score for the third system, showing piano accompaniment and vocal line.

65

Musical score for the fourth system, including lyrics and a large graphic of an open book.

ff

- len Schlag.
- ven-song.

Tutti

70

Fl.
p

Cadenz
ad lib.

Tutti

75 *Larghetto e piano*

Doch oh - ne dich
Or, mis-sing thee,

auf dem kurz - be - schnitt - nen
on the dry smooth-sha - ven

Str.
p

Jaun den stil - len Mond, stil - len
hold the wand'ring moon, vand'ring

(85)

Mond wie er hoh und hö-her thront, wie er hoh und hö-her
 moon rid - ing near her high-est noon, rid - ing near her high-est

(90)

thront, wie er hoh und hö - her thront, zu er - schaun
 noon, rid - ing near her high - est noon, to be - hold

Cont.

Mond, wie er hoh und hö - her thront.
 moon rid - ing hear her high - est noon.

dal segno

LEGRO
 Rezitativ (Baß)

p - fer dar, Freud,
 hon - our due, Mirth,

No.19 Arie (Baß)

Allegro
Str.
f
Horn solo
5

10

15

20

Freud, ver-ein mich dei-ner
Mirth, ad-mit me of

Str. *pp*

Cont.

Freud, ver-ein mich dei-ner Schar,
Mirth, ad-mit me of the crew,

25

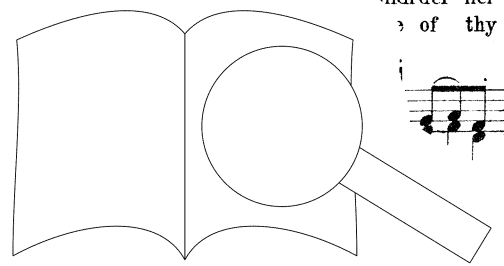
ver-ein mich
ad-mit me

Str. *mf*

30

mich dei-ner
of thy

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



35

Schar, wenn Lärm der Meut' und
 crew! To lis - ten how the
 Horn Str.

40

Hör - ner schallt, al - les froh vom Schlummer weckt, von dem
 hounds and horn cheer - ly rouse the slumb - ring morn, from the

Horn Str.

45

Hang, noch tau - be - deckt, durch va. and do
 side of some hoar hill, through and cho - ing

Horn

50

hallt, wenn Lärm der Meut' und Hör - froh, al - les froh
 shrill; to lis - ten how + hounds - ly rouse, cheer - ly rouse

55

— vom Schlum - mer weckt,
 — the slumb - ring morn,

60

65

tau - be - deckt, noch tau - be - deckt, durch den Hoch - wald,
 some hoar hill, of some hoar hill, through the high wood,

70

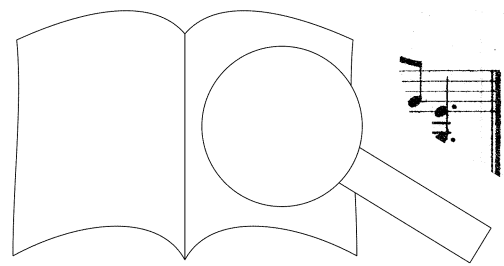
durch den Hoch - wald E -
 through the high wood e -

75

80

1. *al. gemindert.* *utti*

85



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

IL PENSIEROSO

No.20 Arie (Sopran)

Largo e piano

Str. *p*

5 Str. *p* *mp*

Bassi pizz.
Cemb. tasto solo

10

Oft vonden Kamm der sanften Höhen hör ich
Oft on a plat of rising ground, I

15

gehn, sound, ter Küst entlang
wide wa-ter'd shore,

Str. *pp*

schwimm-lem Klang, schwingen
swim-len roar, swing-i

Bassi pizz.

(25)

schwin-gend schwer mit dunk - lem Klang. Doch weht die Luft uns schlimm und kalt, winkt
 swing - ing slow, with sul - len roar; or, if the air will not per - mit. some

poco f

Viol. II, Vla.

(30)

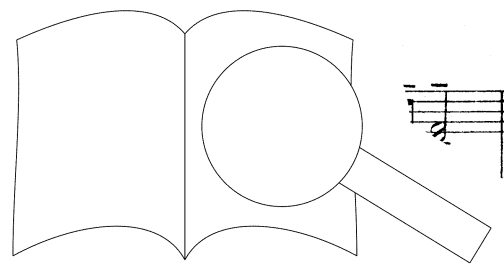
still ver-trau - ter Auf - ent-halt, wo flak - kernd Glü - hen rings den Raum
 still re - mo - ved place will fit, where glo - wing em - bers, trough the roor

mf

Schat - ten füllt und Däm - mer - tra a füllt und Däm - mer -
 light to coun - ter - feit a gloc to coun - ter - feit a

Bassi pizz.

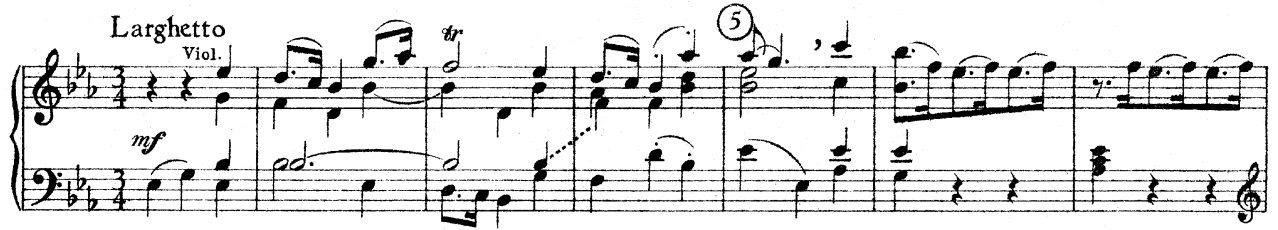
(35)



PROBEPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No. 21 Arie (Sopran oder Tenor)

Larghetto
Viol.
mf



(8)



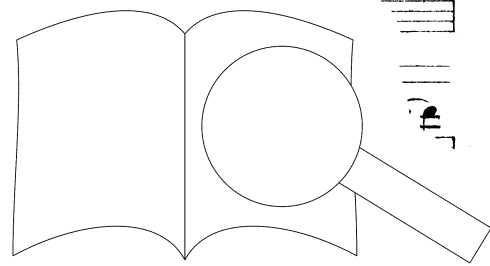
(8) wo lang man lärmt und lacht, heg sein dem
from all re - sort of Mirth, sag - gen the
Viol. it.



(8) Herd, heg, heg,
hearth, save, save,
Viol. Cont.



(8) (30)



35

(8) heg das Heim-chen an dem Herd,
save the crick-et on the hearth,

Viol.

Cont.

40

(8)

45

(8) und des Wäch- ters Ruf zur
or the bell- man's drow -

for uns
the doors from

Cont.

mf

50

(8) un - ver - seht, und de.
night - ly - harm, - the

ar... Nacht, und des Wäch- ters Ruf zur
sy... charm, or... the bell- man's drow - sy

Viol.

mf

p

55

(8) For uns un - ver - seht,
the doors from night - ly - harm,

mf

70

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(8) 75

be -
to

(8) 80

wahr das Tor uns un - ver - schrt, be - wahr
bless the doors from night - ly - harm, to bless

85

Cont. *f*

(8) 90

be - wahr das Tr im
to bless the -ht -

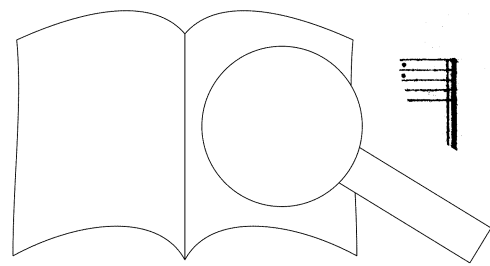
mf

Viol.

95

100

pp



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

L'ALLEGRO

No.22 Rezitativ (Tenor oder Sopran)

(8) Wie ich geb mein Op - fer dar, Freud, ver - ein mich dei - ner Schar!
If I give thee ho - nour due, Mirth, ad - mit me of thy crew!

No.23 Siciliana (Tenor oder Sopran)

Andante

(8)

(8) gehn durch Ul - menreihn, auf grü - nen H
seen by hedge-rowelms, on hil - lock

5

(8) a zur Hand, hinpfeift ü - bersze
near at hand, whistles o - ver

ser, nah zur
near at

10

(8) Hand, hin-pfeift ü-bers zer-fur-dte Land, und die Mildmaid lu - stig
hand, whist-les o - ver the fur-row'd land. And the milk-maid sing-eth

(8) singt und des Mä - hers Sen - se klingt, ein jeg - li - cher Schä - fer n'
blithe, and the mo - wer whets his scythe, and e - ve - ry shep - herd

15

(8) mag un - ten im Tal beim Weißdorn - hag, jeg - li - cher Schä - fer plaudern
tale un - der the haw - thorn, in the dale, ad e - ve - ry shep - herd tells his

(8) mag .ß - dorn - hag.
tale , in the dale.

20

No.24 Arie (Sopran)

Andante

Viol. *f* Cont.

10

Für mein Au-ge neu Ent-zük-ken, rings das Land zu ü-ber-blik-ken, brau-ne Heid und bra-de
 Straight mine eye hath caught new pleasures, while the landscaperound it measures rus-set lawns, and fal-lows

p Cont.

15

Flur und der sanf-ten Her-de Spur; Flur und der sanf-ten Her-de
 grey, where the nibb-ling flocks do stray; grey, where the nibb-ling flocks do

Viol. *f*

neu Ent-hat caught new

20

zük-ken, rings das Land zu ü-ber-l me. e set and fal-lows grey, where the nibb-ling flocks do

pleasures, while the landscaperound it me. set and fal-lows grey, where the nibb-ling flocks do

mp

25

ein Au-ge neu Ent-zük-ken,
 mine eye hath caught new plea-sures,

mp

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30 brau-ne Heid und bra-che Flur und der sanf-ten Her-de Spur
 rus-set lawns, and fal-lows grey, where the nibb-ling flocks do stray

35

Viol. *p*

Cont.

40 für mein Au-ge neu Ent-zük-ken, rings das Land zu ü-ber-
 straight mine eye hath cought new pleasures, while the lands-cape

Viol. *mf*

Cont.

45 blik-ken, rings das Land zu ü-ber-blik-
 mea-sures, while the landscape round it mea-

poco f

-ken, brau-ne und bra--die Flur und
 -sures rus-set t and fal--lows grey and

55 brau-ne Heid und bra-che
 rus-set lawns, and fal-lows

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

Spur. und der sanf - ten Her - de
stray where the nibb - ling flocks do

Cont.

65

Spur. stray. Viol.

No.25 Accompagnat

Ber - ge, Mountains ein schwer Ge - wöl - ke oft um -
the lab - ring clouds do of - ten

Str.

5

flücht, mit Blumenreich bestreut, sanf - te D... me breit
meadowstrim with dai - sies pied, sh... ide

mf

* 1 .ang für Sopran siehe S. 148

10

Trift, mit Blu-men reich be-streut, sanfte
mea-dows trim with dai-sies pied, shallow

Bäch' und Strö-me breit
brooks, and ri-vers wide

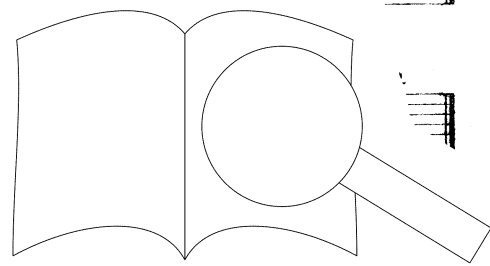
15

Türm' und Zinnenwerk so - dann, still um -
tow'rs and batt-lements it sees, bo - som' - len
- ed

20

Tann, Türm' still um-
trees, tow'rs an - men - ses, besom'd

still um - höht
be - som'd high



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.26 Arie (Tenor)

Andante allegro

5

Auch klingen hel-le Glocken rund,
Or let the mer-ry bells ring round,

Viol.
Cont.
f *p* *f* *p*

Vel., Kb.

10

auch klingen hel-le Glocken rund,
or let the mer-ry bells ring round

Cont.
p

die Arie - del
ad re - becks

15

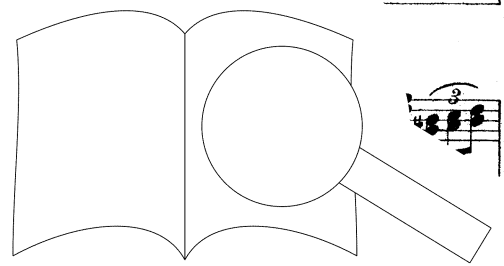
schreit, und
sound, and

Viol.
Cont.
p *mf*

und die fri-sche Fie-del
and the jo-cund re-becks

20

für ma
to ma



8 tan-zend in dem Schat-ten bunt, für man - chen Bursch und manche
 dan-cing in the chec-quer'd shade, to many a youth and many a

25 Maid, tan - zend in dem Schat - ten bunt, tan-zend, tan -
 maid, dan - cing in the chec - quer'd shade, dan-cing, dan -

30 - zend, tanzend in dem Schatten bunt, - zung, id man - che
 - cing, dancing in the checquer'd shade, Viol. ont. and many a

35 Maid, tanzend in dem bunt tan - zend, tan -
 maid, danci in the dan - cing, dan -

8 - zend, tan-zend in de
 - cing, dan-cing in th

Cont.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.27 Chor

Und Jung und Alt spa-ziert und spielt in dem Sonn - tags - son - nen - schein,
 And young and old come forth to play, on a sun - shine ho - li - day,

Und Jung und Alt spa-ziert und spielt in dem Sonn - tags - son - nen - schein,
 And young and old come forth to play, on a sun - shine ho - li - day,

Und Jung und Alt spa-ziert und spielt in dem Sonn - tags - son - nen - schein,
 And young and old come forth to play, on a sun - shine ho - li - day,

Und Jung und Alt spa-ziert und spielt in dem Sonn - tags - son - nen - sche
 And young and old come forth to play, on a sun - shine ho - li -

Str., Ob., Fag.

und Jung und Alt spa- and young and old co

Jung und Alt spa-ziert und spielt and young and old come forth to play,

und spielt rth to play,

spielt to play,

in dem Sonn - tags - son - nen - on a sun - shine ho - li -

son - nen - o - li -

in dem Sonn - tags - son - nen - schein, bis das lan - ge Licht sich
 on a sun - shine ho - li - day, till the live - long day - light

schein,
 day,

8 in dem Sonn - tags - son - nen - schein, bis das lan - ge Licht sich
 on a sun - shine ho - li - day, till the live - long day - light

schein,
 day,

bis das lan - ge Licht
 till the live - long dar

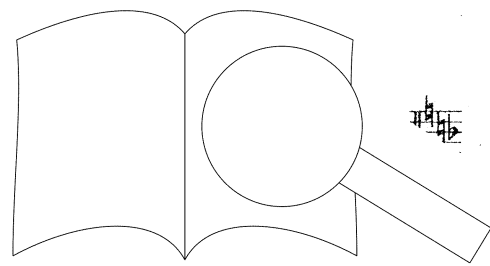
10

kühlt, bis das lan - ge Licht sich kühlt, Licht sich kühlt.
 fail, till the live - long day - light fail. day - light fail.

kühlt, bis das lan - ge Licht sich kr n - ge Licht sich kühlt.
 fail, till the live - long da live - long day - light fail.

kühlt, bis das bis das lan - ge Licht sich kühlt.
 fail, till the till the live - long day - light fail.

kühlt, bis das lan - ge kühlt,
 fail. - light fail, till the live



a tempo ordinario

15

So sinkt der Tag, wird al - les müd, raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
 Thus past the day, to bed they creep, by whisp'ring winds soon lull'd a -

So sinkt der Tag, wird al - les müd, raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
 Thus past the day, to bed they creep, by whisp'ring winds soon lull'd a -

So sinkt der Tag, wird al - les müd, raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
 Thus past the day, to bed they creep, by whisp'ring winds soon lull'd a -

So sinkt der Tag, wird al - les müd, raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
 Thus past the day, to bed they creep, by whisp'ring winds soon lull'd a -

Tutti Viol. *p*

Lied, zum Schlaf sein Lied, raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
 sleep, soon lull'd a - sleep, by whisp'ring winds soon lull'd a -

raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein Lied, sleep,
 by whisp'ring winds soon lull'd a -

raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
 by whisp'ring winds soon lull'd a -

raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
 by whisp'ring winds soon lull'd a -

Vla.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

Lied,
sleep,

zum Schlaf sein
soon lull'd a -

Lied,
sleep,

raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
by whisp' ring winds soon lull'd a -

Lied,
sleep,

Lied, raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
sleep, by whisp' ring winds soon lull'd a -

Lied,
sleep,

Lied, raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
sleep, by whisp' ring winds soon lull'd a -

Lied,
sleep,

Lied, raunt wei - cher Wind zum Schlaf sein
sleep, by whisp' ring winds soon lull'd a -

Ob.

Str.

Lied,
sleep,

Tag, wird al - les
day, to bed they

at der
past the

Tag, wird al - les
day, to bed they

so sinkt der
thus past the

Tag, wird al - les
day, to bed they

Schlaf,
lull'd.

Lied, so sinkt der
a - sleep, thus past the

Tag, wird al - les
day, to bed they

Ob.

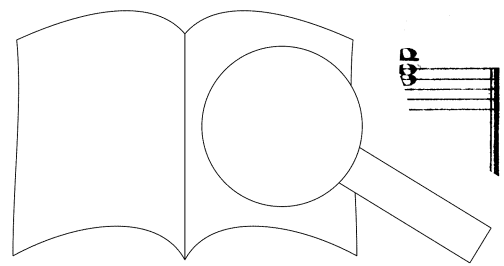
Str.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

müd, raunt wei - der Wind zum Schlaf sein Lied, zum Schlaf sein Lied, zum
 creep, by whisp' - ring winds soon lull'd a - sleep, soon lull'd a - sleep, soon
 müd, raunt wei - der Wind zum Schlaf sein Lied, zum Schlaf sein Lied, zum
 creep, by whisp' - ring winds soon lull'd a - sleep, soon lull'd a - sleep, soon
 müd, raunt wei - der Wind zum Schlaf sein Lied, zum Schlaf, zum Schlaf,
 creep, by whisp' - ring winds soon lull'd a - sleep, soon lull'd, soon lull'd,
 müd, raunt wei - der Wind zum Schlaf sein Lied, zum zum
 creep, by whisp' - ring winds soon lull'd a - sleep, soon sr

Schlaf sein Lied.
 lull'd a - sleep.
 Schlaf sein Lied.
 lull'd a - sleep.
 zum Schlaf
 soon lull'd

pp Str.



ZWEITER TEIL

IL PENSIEROSO

No.28 Accompagnato (Alt oder Sopran)*)

Flich, eit-ler Lust Ge-schwärm, das aus der Tor-heit leerem Schoß nur kommt, so we-nig a-ber
Hence! vain de-lu-ding joys, the brood of fol-ly, without fa-ther bred! How litt-le you be-

f Str.

5
frommt und füllt ein fest Ge-müt mit sei-nem Lärm!
sted, or fill the fix-ed mind with all your toys!

O, laß- Oh! r. n.a.

mf

10 Alt
glühn in ho-hen Tur-mes Rund, und auch des
seen in some high lone-ly tow'r, the Bahn Bear with thrice-great

Sopran
glühn in h und auch des
seen i- where I may oft out-watch**

* Die Sopranstimme wird gesungen, wenn das Altsolo wegfällt. (Anmerkung von Helr)

Her-mes, o-der nahn der Weis-heit des Pla-to und er-schließ, welch Raum und wel-die Sphä-re hält
 Her-mes, or un-sphere the spi-rit of Pla-to, to un-fold what worlds, or what vast re-gions hold

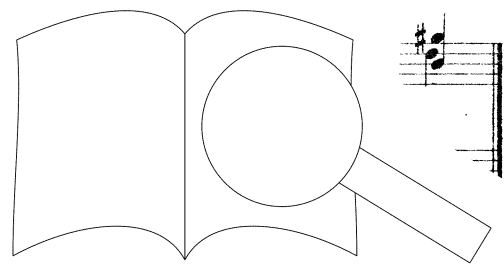
Her-mes, o-der nahn der Weis-heit des Pla-to und er-schließ, welch Raum und wel-die Sphä-re hält
 Her-mes, or un-sphere the spi-rit of Pla-to, to un-fold what worlds, or what vast

die ew-ge Seel, wenn sie ver- in dem ird-schen Zelt.
 th'im-mor-tal mind, that hath for in this flesh-ly nook.

...e ver-ließ die Woh-nung in dem ird-schen Zelt.
 ...hath for-sook her man-sie in this flesh-ly nook.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



No.29 Arie (Alt) *

Larghetto

5

10

15

Auch laß des Dra - mas dunk - le Pracht
 Some-times let gor - geous Tra - ge - dy

20

Pur-pur - saum, im Purpur - saum u uns rau - schend
 sceptred pall, in sceptred pall eo. come sweep - ing

nahn,

n

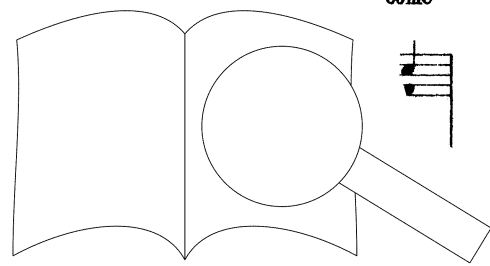
red saum

uns

red

pall

come



* Fassung Sopran siehe S. 149

30

rau - schend nahn, auch laß des Dra - mas
sweep - ing by, some - times let gor - geous

35

dunk - le Pracht im Pur - pur - saum uns rau - schend nahn, uns
Tra - ge - dy in in scep - tred pall come sweep - ing by, me

40

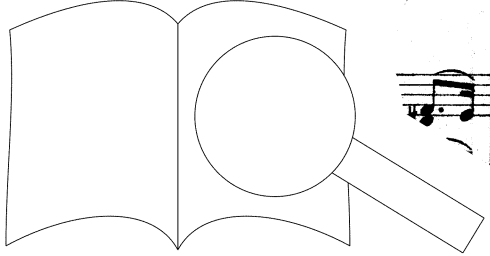
rau - schend nahn, in Pur - pur -
sweep - ing by, in scep - tred

50

im Pur - pur - saum uns
in in scep - tred pall come

55

PROBENPARTIUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



60

zu künden The-bens und Pe-lops Macht und die Sag' von Tro-jas Wahn, und die Sag' von Tro - jas
 present-ing The-bes or Pe-lops' line, or the tale of Troy di - vine, or the tale of Troy di -

Cont.

65

Wahn, zu künden The-bens und Pe-lops Macht und die Sag' von Tro - jas Wahn,
 vine, presenting The-bes and Pe-lops' line, or the tale of Troy di - vine; Str.

70

<nicht
 though

pp

oft) in spät rer- Glanz der Büh-
 rare, of la - ter - no - bled hath

80

und was <nicht
 or what, though

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

85

Zeit, und was (nicht oft), und was (nicht oft) in spät - rer Zeit
 age, or what, though rare, or what, though rare, of la - ter age

mf Cont. Str.

90

mit Glanz
 en - no -

Cont.

95

der Büh - ne Kunst
 - bled hath the bus

and was (nicht oft)
 or what, though rare,

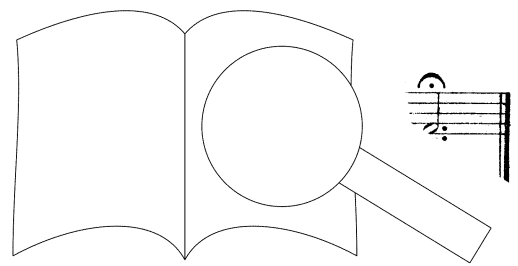
in spät - rer Zeit
 though rare, of late

ie Kunst ge - weiht.
 the bus - kind stage.

Str.

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



No.30 Arie (Sopran)

Largo

Vel. solo

p

Cont.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ah, Be - trüb - te, daß dein Kuß er - weck Mu - sä - - us'
 oh! sad vir - gin, that thy pow'r might raise Mu - sae - - us

p Cont.

Vel. solo

15 Ge - ni - us! Ge - beut, daß Orpheus' Lied er - tönt, wie es, ver -
 from his bow'r! Or bid the soul of Or - pheus sing such notes, as,

Cont. *mf*

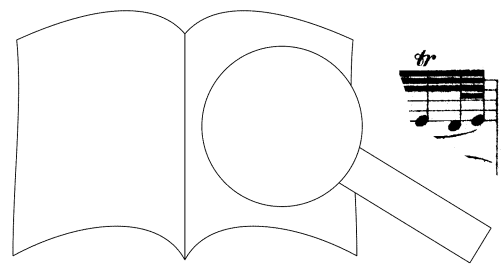
strömend Sai - tenklang, ver - strö -
 warbled to the string, as war -

tr

20 *tr*

tr *tr* *3* *3*

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



ver - strö -
as, war -

- mend Saitenklang, zu eh - rer
- bled to the string, drew i - ron

25
Trä - ne Plu - to zwang, und Höll ge - währ', was Lieb ersehnt.
tears down Plu - to's cheek, and made hell grant what love did seek'

Und ach, Be -
But, oh! sad
Vel. solo

er - weck Mu - sä -
might raise Mu - sae -
Ge -
Or

beut, daß Or - pheus' Lied er - tönt, wie es, ver - strö - mend Sai - ten - klang, ver -
 bid the soul of Or - pheus sing such notes, as, war - bled to the string, as,

Viol.

pp

strö -
 war -

mf

35

war -

Cont.

end Sai - ten -
 d to the

Vel. solo

mf

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(40)

klang zu eh-ner Trä - ne Plu - to zwang und Höll ge-währt, was Lieb er-sehnt', zu eh-ner Trä - ne Plu - to
 string, drew i - ron tears down Plu - to's cheek, and made hell grant what love did seek, drew i - ron tears down Plu - to's

Viol. - *pp*

Vel. solo

(tasto solo)

(tasto solo)

zwang, zu eh-ner Trä - ne Plu - to zwang und Höll ge-währt, was Lieb er-sehnt.
 cheek, drew i - ron tears down Plu - to's cheek and made hell grant what love did seek!

Str

(Viol. Kadenz ad lib.)

(45)

alibi (Sopran)

al ich dei - nen blei - chen Pfad,
 see me in thy pale ea - reer,

L'ALLEGRO

No.32 Bassolo und Chor

Allegro

Stadt vol-ler Leu-te just uns paßt
Po - pulous ei - ties please me then,

und nur ei - lig Lärm und
and the bu - sy hum of

Cont. *mf* Tutti *f* Str. *p*

Hast, und nur ei - lig, ei - lig, ei - lig, ei - lig Lärm
men, and the bu - sy, bu - sy, bu - sy, bu - sy hum

5

Stadt vol-ler Leu-te just uns
po - pu-lous ei - ties please us

Stadt vol-ler Leu-te
po - pu-lous ei - t'

Stadt vo'
po -

und nur ei - lig, ei - lig,
and the bu - sy, bu - sy,

und nur ei - lig,
and the bu - sy

und nur
and the

f *mf*

Hast, men, just uns paßt
us then,

Str. *mf*

10

Lärm _____, nur ei - lig, ei - lig, ei - lig Lärm, nur ei - lig, ei - lig, ei - lig Lärm und
 hum _____, the bu - sy, bu - sy, bu - sy hum, the bu - sy, bu - sy, bu - sy hum of

ei - lig Lärm _____, nur ei - lig Lärm, und nur ei - lig, ei - lig Lärm, und nur ei - lig Lärm und
 bu - sy hum _____, the bu - sy hum, and the bu - sy, bu - sy hum, and the bu - sy hum of

ei - lig, ei - lig Lärm, nur ei - lig Lärm, und nur ei - lig, ei - lig Lärm und
 bu - sy, bu - sy hum, the bu - sy hum _____, and the bu - sy, bu - sy hum of

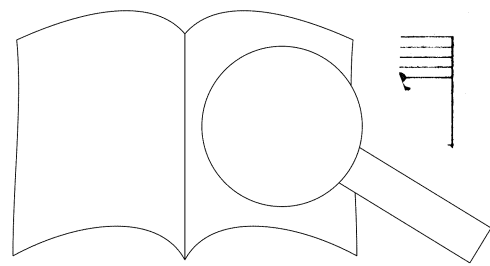
und nur ei - lig, ei - lig Lärm _____, und nur ei - lig Lärm, und nur ei - lig Lärm und
 and the bu - sy, bu - sy hum _____, and the bu - sy hum, and the bu - sy

Hast, Stadt vol-ler Leu-te just uns paßt, wo viel kühn von Fried be-schirmt
 men, po - pu-lous ei-ties please us then, where throngs bold in weeds of peace

Hast, Stadt vol-ler Leu-te just uns paßt, wo viel kühn von Fried be-schirmt
 men, po - pu-lous ei-ties please us then, whe. and Rit - ter kühn von Fried be-schirmt
 and ba - rons bold in weeds of peace

Hast, Stadt vol-ler Leu-te just uns paßt, wo viel kühn von Fried be-schirmt
 men, po - pu-lous ei-ties please us then, whe. and Rit - ter kühn von Fried be-schirmt
 and ba - rons bold in weeds of peace

Hast, Stadt vol-ler Leu-te just uns paßt, wo viel der Herrn und Rit - ter kühn von Fried be-schirmt
 men, po - pu-lous ei-ties please us then, whe. and ba - rons bold in weeds of peace



f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs

glühh, wo viel der hold, where throngs of
 glühh, wo viel der hold, where throngs of
 glühh, wo viel der hold, where throngs of
 glühh, wo viel der hold, where throngs of

Herrn und Rit-ter knights and ba-rons
 Herrn und Rit-ter knights and ba-rons
 Herrn und Rit-ter knights and ba-rons
 Herrn und Rit-ter knights and ba-rons

kühh bold
 kühh bold
 kühh bold
 kühh bold

p von Fried be-schirmt in weeds of peace
p von Fried be-schirmt in weeds of peace
p von Fried be-schirmt in weeds of peace
p von Fried be-schirmt in weeds of peace

f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs

glühh, wo viel der hold, where throngs of
 glühh, wo viel der hold, where throngs of
 glühh, wo viel der hold, where throngs of
 glühh, wo viel der hold, where throngs of

Herrn und Rit-ter knights and ba-rons
 Herrn und Rit-ter knights and ba-rons
 Herrn und Rit-ter knights and ba-rons
 Herrn und Rit-ter knights and ba-rons

kühh bold
 kühh bold
 kühh bold
 kühh bold

p von Fried be-schirmt in weeds of peace
p von Fried be-schirmt in weeds of peace
p von Fried be-schirmt in weeds of peace
p von Fried be-schirmt in weeds of peace

f Tutti

f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs
f auf Sie-ge glühh, auf Sie-ge high triumphs hold, high triumphs

glühh, hold,
 glühh, hold,
 glühh, hold,
 glühh, hold,

auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,

auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,

Sie-ge, triumphs,
 Sie-ge, triumphs,
 Sie-ge, triumphs,
 Sie-ge, triumphs,

auf Sie-ge, high triumphs
 auf Sie-ge, high triumphs
 auf Sie-ge, high triumphs
 auf Sie-ge, high triumphs

glühh, hold,
 glühh, hold,
 glühh, hold,
 glühh, hold,

auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,

auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,
 auf Sie-ge, high triumphs,

Sie-ge, triumphs,
 Sie-ge, triumphs,
 Sie-ge, triumphs,
 Sie-ge, triumphs,

auf Sie-ge, high triumphs
 auf Sie-ge, high triumphs
 auf Sie-ge, high triumphs
 auf Sie-ge, high triumphs

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Fine Allegretto

30

glühn, hold; der Frau - en Kranz mit Blick - ken hold den
 hold; with store of la - dies, whose bright eyes rain
 glühn, hold; der Frau - en Kranz mit Blick - ken hold den
 hold; with store of la - dies, whose bright eyes rain
 glühn, hold; der Frau - en Kranz mit Blick - ken hold den
 hold; with store of la - dies, whose bright eyes rain

glühn, hold; der Frau - en Kranz mit Blick - ken hold den
 hold; with store of la - dies, whose bright eyes rain

Fine

Ob.
Fag.

35

40

Mut er - höht und Prei - se zollt an die bei - de
 in - flu - ence, and judge the prize arms, while both con -
 Mut er - höht und Prei - se zollt Geist und Schwert,
 in - flu - ence, and judge wit, or arms,
 Mut er - höht an Geist und Schwert,
 in - flu - ence, of wit, or arms,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

p

doch ver - langt zu nahn, zu nahn dem sü - ßen
 tend to win her grace, her grace, whom all com -

die bei - de doch ver - langt zu nahn dem sü - ßen
 while both con - tend to win her grace, whom all com -

die bei - de doch ver - langt zu nahn dem sü - ßen
 while both con - tend to win her grace, whom all com -

dem ßen
 whr com -

p

50

mf

Joch, der I
 mend; with sa

55

Blik - ken hold den Mut er -
 whose bright eyes rain in - flu -

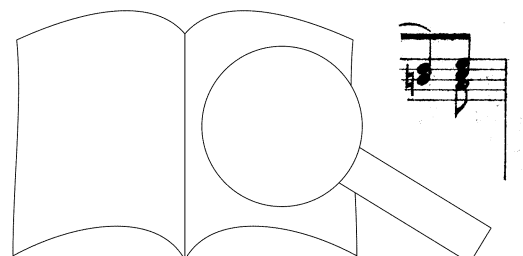
Joch, Frau - en Kranz mit Blik - ken hold den
 mend; store of la - dies, whose bright eyes rain

Joch, au - en Kranz mit Blik - ken hold den Mut er -
 mend; store of la - dies, whose bright eyes rain in - flu -

Joch, der Frau - en Kranz mit Blik - ken hold den
 mend; with store of djer bright eyes rain

Ob., Viol.

mf



60

höht und Prei - se zollt an Geist und Schwert, an
ence, and judge the prize of wit, or arms, of

Mut er - höht und Prei - se zollt an Geist und Schwert,
in - flu - ence, and judge the prize of wit, or arms,

höht und Prei - se zollt an Geist und Schwert, an
ence, and judge the prize of wit, or arms, of

Mut er - höht und Prei - se zollt an Geist und Schw
in - flu - ence, and judge the prize of wit, or

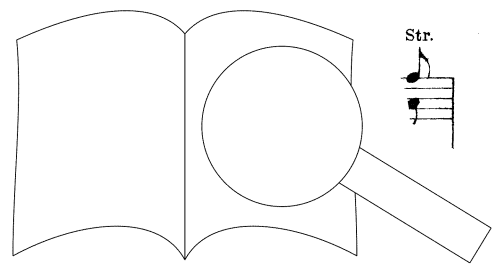
65

Geist, die bei - de doch ver - langt zu nahn,
wit, while both con - te to win her grace,

und Schwert, die bei de ver - langt zu nahn,
or arms, while br en to win her grace,

Geist, ver - langt zu nahn,
wit, to win her grace,

un le doch ver - langt zu nahn,
con - tend ace,



PROBEEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mf (75) (80)

ver - langt zu nahn dem sü - ßen Joch.
to win her grace, whom all com - mend.

ver - langt zu nahn dem sü - ßen Joch.
to win her grace, whom all com - mend.

ver - langt zu nahn dem sü - ßen Joch.
to win her grace, whom all com - mend.

ver - langt zu nahn dem sü - ßen Joch.
to win her grace, whom all com - mend.

ob. mf Str. p

Da capo

No.33 Arie (Te

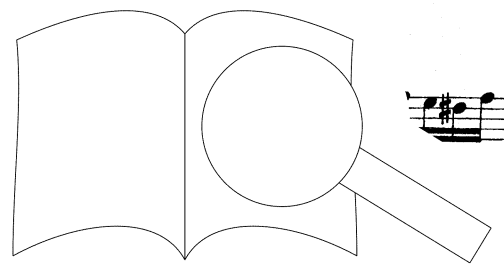
Allegro

Dort auch Hyr men oft er - schein im Saf - ran -
There let Hv - m Hymen oft ap - pear in saf - fron

Viol. unis. Viol.

(5)

ael - glanz,
per clear,



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

⑩

⑮

dort auch Hymen oft er-schein im Saf - ran
 there let Hy-men oft ap - pear, in saf - f -

Viol.

Cont.

8 glanz, dort auch H- im Saf -
 clear, Viol. there let in saf -

Cont.

8

- ran-
 fron

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(25)

8 kleid, im Saf - ran - kleid, bei Fak - kel -
 robe, robe, Viol. in saf - fron robe, with ta - per

(30)

8 glanz und Pomp und Fest und
 clear, and pomp, and feast, and

8 Schwel - gerein mit Mask und ein Bild, wie's
 re - vel-ry, with mask, and a. such sights, as

(35)

8 jun - ge Dich - ter - schaum zur auf Gei - ster - Aun, zur
 youthful po - ets dream on sun. by haunt - ed stream, on

(40)

8 auf Gei - ster -
 by haunt - ed

PROBENPARTIENUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8
Aun, stream, ein Bild, wie's jun-ge Dich-ter such sights as youthful po-ets

8
schaun dream zur Som-mer-nacht auf Gei-ster-
on sum-mer eves by haunt-ed

Viol.

(45)

8
Aun, stream, auf Gei-ster- am-mer-
by haunt- mer-

8
nacht auf Gei-ster
eves by haunt-ster

Cont

(50)

(55)



IL PENSIEROSO
No.34 Accompagnato (Sopran)

Midi, wenn die Sonn zur Frü-he streut ihr Ro-sen-licht, mich, Göt-tin, leit' in grün G mmer-
Me, when the sun be-gins to fling his flaring beams, me, goddess, bring to are!

Str. *p*

5
hag und Schattenbraun, wie Sylvan mag, wo, tief ve. kein ge-meiner Blick ver-letzt.
groves, and shadows brown that Sylvan loves; ther are no pro-fa-ner eye may look.

Arie (Sopran)

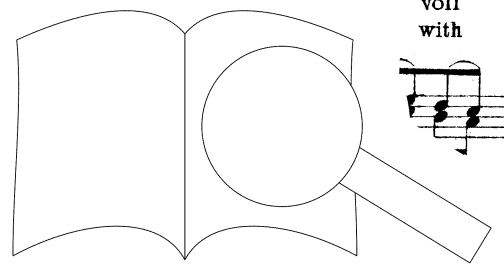
Larr

des Ta-ges Trug voll
day's ga-rish eye, with

Str. *p*

5

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



10

Ho - nig - last, die summt beim blu - men - rei - den Flug,
 ho - nied thigh, which at her flow' - ry work doth sing,

15

und des Ba - dies flin - ker Hast: sol - des Sin
 and the wa - ters mur - mur - ing, with such

20

im - mer - zu ver - lockt zu
 as they keep en - tice th

25

der Ruh,
 - ther'd sleep;

pp

30

ast ahn - de - vol - len Traum
 and let some strange mys - te

ander
 's

mf

35

Sdwing auf luft - ger Bahn, der mun - tern Bil - der - werks er -
 wings in ai - ry stream of live - ly por - trai - ture dis -

40

45

füllt, ko - send mir die Li - der hüllt.
 play'd, soft - ly on my eye - lids laid.

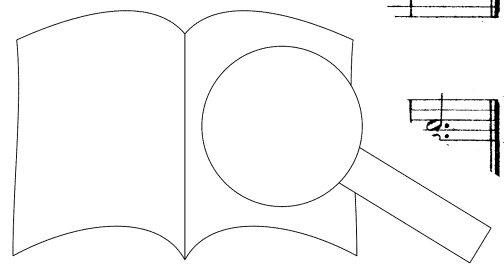
50

Und dann, er - wacht, weht süß Mu ... weht hin, zu -
 Then, as I wake, sweet mu - si - - - - - out, or un - der -

rück, von gu - ten Gei - ... andt und Wal - des - göt - tern un - er -
 neath, sent by some - r's good, or th'un - seen ge - nius of the

70

göt - tern un - er - kannt.
 ge - nius of the wood.



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

L' ALLEGRO

No.36 Arie (Tenor)

Pomposo
Viol. unis.

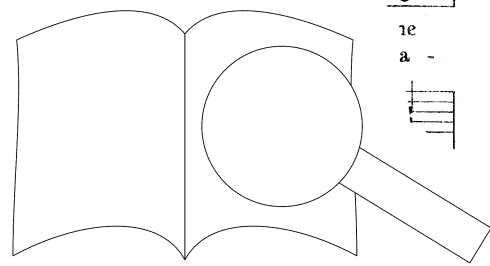
⑮

bun - te Büh - ne recht, wenn Jonsons klu - ge
well - trod stage a - non, if Jonson's learne.

p Cont.

ar die
to the

re
a -



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

8 recht, mir wär die bun-te Büh-ne recht, wenn Jonsons klu - gen Schwank sie brächt, wenn Jon-sons
 non, I'll to the well-trod stage a - non, if Jonson's learn - ed sock be on, if Jon-son's

Viol. Cont. Cont.

30

8 klu - gen Schwank sie brächt,
 learn - ed sock be on;

Viol. Cont.

35

8 des sü - ßen Shakespeare Traum - ge - wie Wäl - der - brau - sen
 or sweet - est Shakespeare, Fan - cy. e his na - tive wood - notes

p Cont. Cont.

40

8 wild,
 w - ge

Cont.



PROBEPARTITUR Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

8
wie Wäi - - - - der-Brau-sen wild;
his na - - - - tive wood-notes wild;

Cont.

Viol.

45
des sü - Ben Shakespeare Traum-ge - bild klän -
or sweet-est Shakespeare, Fan - cy's child, war

Cont. *p*

Viol. *p*

50
- ge, Viol. klän - - - ge, klän -
- ble, war - - - ble war - -

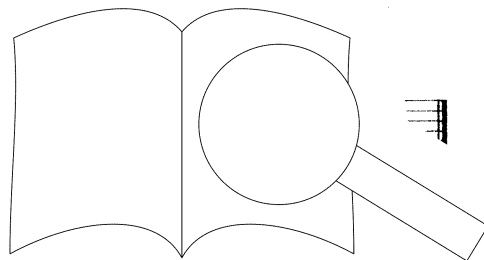
mf Cont.

Cont.

55
- der-Brau - sen wild.
- tive wood - notes wild.

wz Viol.

61



No.37 Arie (Sopran)

Andante

Viol. Ob.

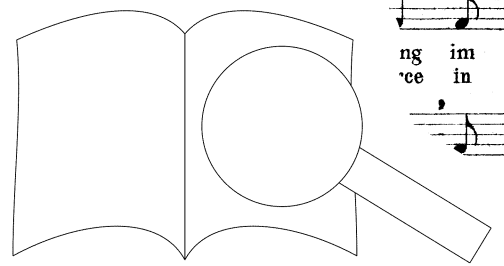
Und stets vor grau - er Sor - ge Pein
 And e - ver a - gainst eat - ing cares,

Viol.
 pp

hüll mich lyd - scher Ze - phir ein, hüll mich
 lap me in soft Ly - dian airs, lap mich ein,
 airs;

Tutti

Did - tung Klang, wie
 mor - tal verse, such
 ng im
 'ce in



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

Lied, wenn's reich ver - schlun - gen tönt, wenn's reich
 notes, with ma - ny a wind - ing bout, with ma -

50

ver - schlun - gen tönt, voll
 ny a wind - ing bout of

55

Sü - ße lang ge - dehnt, lang ge -
 sweet-ness long drawn out, long drawn

60

dehnt,
 in Lust ge - fügt
 with wan - ton he and mit
 the

65

PROBEBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

wei - der Stimm und kunst - voll ei - lend, ent -
 mel - ting voice through ma - zes run - ning, un -

75

schlüp-fend al - len Ket - ten, die noch dräun dem Glück der Har - mo -
 twist - ing all the chains that tie the hid - den soul of mo -

80

nie, ent - schlüp-fend al - le, dräun dem
 ny, un - twist - ing all the hid - den

Str. *mf* Cont.

90

Glück, soul, ne the noch dräun dem
 the soul, the hid - den

Str. *p* Str. *mf*

100

nie.
 ny.

Tutti

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.38 Arie (Sopran oder Tenor)

Allegro

Str. *f* *p* Viol.

5

p *f*

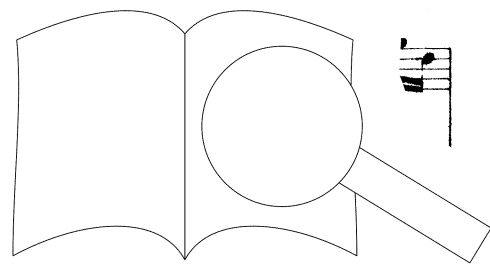
10

15

(8) Or Or .eb sein Haupt, heave his head,

vi

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



(8) Or - pheus selbst er - heb sein Haupt, des
Or - pheus self may heave his head from

p Cont.

(8) gold - nen Schlummers hold beraubt, und lausch vom Bett in Duft und Flor
gol - den slum - bers on a bed of heap'd E - ly - sian flow'rs, and hear

Viol.

(8) dem such

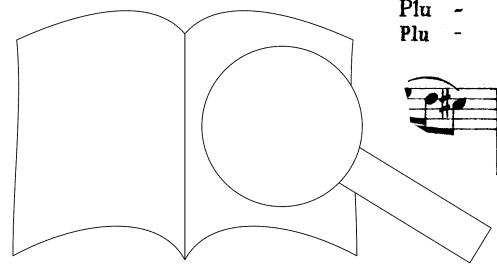
p *f* *p*

(8) Klang, dem I
strains, such str.

f *p*

(8) er wär so süß Plu -
as would have won Plu -

Viol.



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(8) - to, daß zur Er - den - höh er ganz ent - lieb' Eu -
 - to, to have quite set free his half re - gain'd Eu -

(35) ry - di - ce.
 ry - di - ce, Viol.

(40) er - may

(8) heb sein Haupt, des gold - nen s' beraubt, und lausch vom Bett in
 heave his head from gol - s' a bed of heap'd E - ly - sian

(45) D
 f dem such

50

(8) Klang dem Klang: er wär so
 strains such strains as would have

55

(8) süß dem Ohr des Plu - to, daß zur Er - den - höh er ganz ent - lieb' Eu -
 won the ear of Plu - to, to have quite set free his half - re - Eu -

(8) ry - - di - ce;
 ry - - di - ce, Viol.

60

(8) er
 as

rit.

65

(8) dem Ohr des höh
 the ear of ree

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Adagio a tempo

er ganz ent-ließ' — Eu - ry - di - ce.
his half-re - gain'd — Eu - ry - di - ce.

(70)

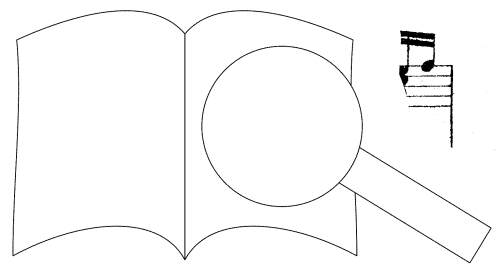
No.39 Arie (Tenor)

Allegro
Trp.

Viol., c.

(5)

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Sol - de Wonn an dei - ner
These de - lights if thou canst

Seit' give

Trp.

p Viol., Vla.

sol - - de Wonn an dei - ner Seit'
these de - lights if thou canst give

an dei - ner Seit',
if thou canst give,

f

Str., Ob.

weih, für dich mein Leben weih,
o live, with thee I meant to live,

Le ben mean to

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

30

8 weicht, Freud, für dich mein Le-ben weicht, Freud, für dich, Freud für dich, sol-de Wonn an dei-ner
 live, Mirth, with thee I meant to live. Mirth, with thee, Mirth, with thee, these delights if thou canst

Viol., Ob. Viol.

8 Seit, Freud, für dich mein Le-ben weicht, sol-de Wonn an dei-ner
 give, Mirth with thee I meant to live, Tutti these de-lights if thou canst

f p Cont

35

8 Seit, Tutti Freud, für dich, Freud, für dich, Freud, für
 give, Mirth, with thee, Mirth, with thee, Mirth, w

Cont. Tutti

40

8 sol-de Wonn er Freud, für dich mein Le-ben
 thes 'lie' Mirth, with thee I meant to

Cont.

45

8 weicht, sol-d
 co live, Tutti these d
 Str., c e-ben
 into

PROBENPARTIUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.40 Chor

Sol-deWonn an dei - ner Seit; Freud, für dich mein Le-ben weiht,
These de-lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to live,
Freud, für dich mein Le-ben
Mirth, with thee we mean to

Sol-deWonn an dei - ner Seit; Freud, für dich mein Le-ben weiht,
These de-lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to live,
Freud, für dich mein Le-ben
Mirth, with thee we mean to

weiht. Sol-deWonn an dei - ner Seit; Freud, für dich mein Le-ben weiht,
live. These de-lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to live,
Freud, für dich mein Le-ben
Mirth, with thee we mean to

Sol-deWonn an dei - ner Seit; Freud, für dich mein Le-ben weiht,
These de-lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to live,
Freud
Mirth

Trp. I, II
Tutti

5
weiht,
live,
sol - deW
these
Freud, für dich mein Le - ben
Mirth, with thee we mean to

weiht,
live,
Seit;
give,
Freud, für dich mein Le - ben
Mirth, with thee we mean to

weiht,
live,
an dei - ner Seit;
these if thou canst give,
Freud, für dich mein Le - ben
Mirth, with thee we mean to

weiht,
these
deWonn an dei - ner Seit;
de-lights if thou canst give,
mein Le - ben
mean to

Tutti

10 *mf*

weiht, live, Freud, für dich mein Le-ben weiht, für dich mein Le-ben weiht, Freud, für dich, Freud für Mirth, with thee we mean to live, with thee we mean to live, Mirth, with thee, Mirth with

weiht, live, Freud, für dich mein Le-ben weiht, für dich mein Le-ben weiht, Freud, für dich, Freud für Mirth, with thee we mean to live, with thee we mean to live Mirth, with thee Mirth with

weiht, live, Freud, für dich mein Le-ben weiht, für dich mein Le-ben weiht, Freud, für dich, Freud für Mirth, with thee we mean to live, with thee we mean to live Mirth, with thee Mirth with

weint, live, Freud, für dich mein Le-ben weiht, für dich mein Le-ben weiht, Freud, für dich, Freud für Mirth, with thee we mean to live, with thee we mean to live Mirth, with

mf Str. Cont. Str.

15

dich, thee, sol-che Wonn an dei-1 these de-lights if thou canst

dich, thee, sol-che Wonn a the ights

dich, thee, er canst

dich, thee, onn an dei-ner Seit, Freud, für dich mein Le-ben weiht, Freud für dich, Freud für Mirth, with thee we mean to live, Mirth, with thee, Mirth, with

Seit, Freud, für dich mein Le-ben weiht, Freud für dich, Freud für Mirth, with thee we mean to live, Mirth, with thee, Mirth, with

dich, thee, onn an dei-ner Seit, Freud, für dich mein Le-ben weiht, Freud für dich, Freud für Mirth, with thee we mean to live, Mirth, with thee, Mirth, with

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

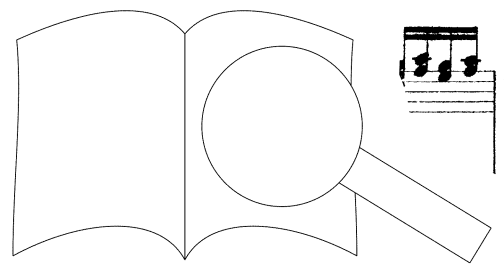
dich, Freud, für dich mein Le-ben weihst, sol - che Wonn an dei-ner Seit, sol - che
 thee, Mirth, with thee we mean to live, these de-lights if thou canst give, these de -

dich, Freud, für dich mein Le-ben weihst, sol - che Wonn an dei-ner Seit, sol - che
 thee, Mirth, with thee we mean to live, these de-lights if thou canst give, these de -

dich, Freud, für dich mein Le-ben weihst, sol - che Wonn an dei-ner Seit, sol - che
 thee, Mirth, with thee we mean to live, these de-lights if thou canst give, these de -

dich, Freud, für dich mein Le-ben weihst, sol - che Wonn an dei-ner Seit, de
 thee, Mirth, with thee we mean to live, these de-lights if thou canst give, e -

Wonn, sol - che Wonn Seit,
 lights, these de - lights, anst give,
 an dei-ner Seit,
 lights, t' de - if thou canst give,
 an dei-ner Seit,
 lights, if thou canst give,
 Wonn an dei-ner Seit,
 lights, de - lights, if thou canst give,



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Freud, für dich mein Le - ben weihst, für dich mein Le - ben
 Mirth, with thee we mean to live, Mirth, with thee we mean to

Freud, für dich mein Le - ben weihst, für dich mein Le - ben
 Mirth, with thee we mean to live, Mirth, with thee we mean to

Freud, für dich mein Le - ben weihst, für dich mein Le - ben
 Mirth, with thee we mean to live, Mirth, with thee we mean to

Freud, für dich mein Le - ben weihst, für dich mein Le - ben
 Mirth, with thee we mean to live, Mirth, with thee we mean to

Cont. Tutti

weihst, für dich, für dich, sol weihst, für dich mein Le - ben
 live, with thee, with thee, give, Mirth, with thee we mean to

weihst, für dich, für dich, ch dei - ner Seit, Freud, für dich mein Le - ben
 live, with thee, w ther if thou canst give, Mirth, with thee we mean to

weihst, für dich - the Wonn an dei - ner Seit, Freud, für dich mein Le - ben
 live, with t ese de - lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to

weihst, dich, sol - the Wonn an dei - ner Seit, Freud, für dich mein Le - ben
 live, thee, these de - lights if thou mean to

30

weiht, sol - che Wonn an dei - ner Seit, Freud, für dich mein Le - ben weiht.
 live, these de - lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to live.

weiht, sol - che Wonn an dei - ner Seit, Freud, für dich mein Le - ben weiht.
 live, these de - lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to live.

weiht, sol - che Wonn an dei - ner Seit, Freud, für dich mein Le - ben weiht.
 live, these de - lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to live.

weiht, sol - che Wonn an dei - ner Seit, Freud, für dich mein Leben weiht.
 live, these de - lights if thou canst give, Mirth, with thee we mean to live.

Trp. I

ff

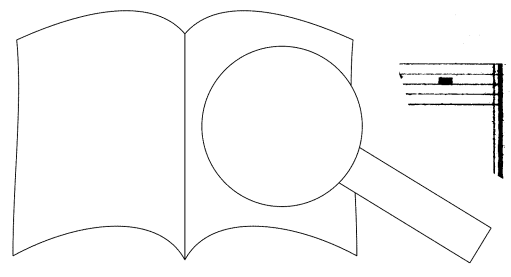
35

Trp. II

40

Tutti

11



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

IL PENSIEROSO
No.41 Rezitativ (Sopran)

Laß mei-ne Schritte denn fort - an des ems-gen KlostersPforte nahn, zu schau'n das ho-he Steinge -
But let my due feet ne - ver fail to walk the studios cloisters pale, and love the high-em-bow-ed

Cont.

5
zelt, auf al-ter SäulenKrafter-stellt, der Bil-der-fenster bunt Ge-dicht, strahlend ein-r
roof, with an-tic pil-lars mas-sy proof, and sto-ried windows rich-ly dight, cast-ing "

No.42 Chor un-1 S.

Grave *f*

Dort laß die mächt-ge Or -
There let the peal - ing or -

Dort laß die mächt-ge Or -
There let the peal - ing or -

Dort laß die mächt-ge Or -
There let the peal - ing or -

wehn
blow

Or - gel wehn
g or - gan blow

Kadenz ad lib.
Orgel

5

zu der Stim-men rei - chem Chor
to the full voi'e'd quire be - low,

zu der Stim-men rei - chem Chor
to the full voi'e'd quire be - low,

8 zu der Stim-men rei - chem Chor
to the full voi'e'd quire be - low,

zu der Stim-men rei - chem Chor
to the full voi'e'd quire be - low,

Tutti Orgel

mf in ho - hem Amt und Lob - ge - tön.
mf in ser - vice high and an - thems clear!

mf in ho - hem Amt und Lob - ge - tön.
mf in ser - vice high and an - thems clear!

mf in ho - hem Amt und Lob - ge
mf in ser - vice high and an - ther

in ho - hem Amt und ob -
in ser - vice high -

Kadenz ad lib.: Adagio
(aus dem Orgelkonzert op.4, IV)

Tutti (Orgel)

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20 SOPRAN 25

Und sei - ne Sü - ße, durch mein Ohr, ent-zünd mich
 And let their sweetneestrough mine ear, dis-solve me

30

zu ver - klär - tem Glück, zeig al - le Him - mel mei - nem
 in - to ec - sta - sies, and bring all heav'n be - fore min'

No. 43 Arie (Sopr)

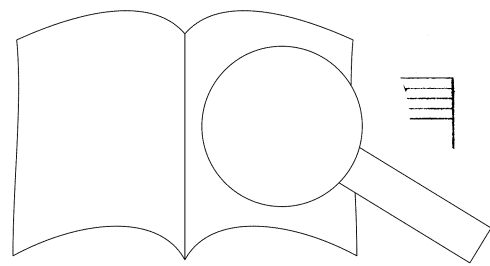
Largo

Sei mir
 May at

p Cont. solo

5

dann zu ge-währt
 l- ry - age find out



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Adagio

10

sei mir dann, dem En-de zu, gewährt der stil-lenKlause Ruh, gewährt der stil - lenKlau-se
 may at last my wea-ry age find out the peaceful her-mi-tage, find out the peace - ful her - mi-

a tempo

15

Ruh, ein hä-ren Kleid, das Moosge-häus, da ich ver-weil und fo-
 tage, the hai-ry gown, and mos-sy eell, where I may sit and

...eils-kreis und je-des Kraut, das schlürft den
 ...n doth shew, and ev'ry herb that sips the

...ahrung lan-ger Pfad dem Wis-ser
 ...perience do at-tain to somethi
 ...en der Pro-
 ...ing like pro-

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

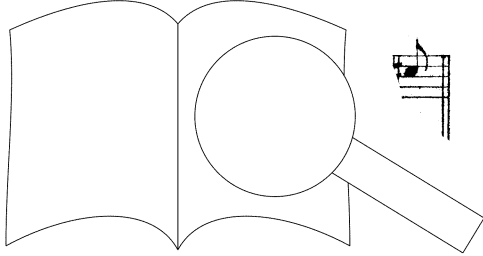
phe - tenaht, bis der Er-fah - rung lan - ger Pfad, bis
 phe - tie strain, till old ex - pe - rience do at - tain, till

der Er-fah - rung lan - ger Pfad dem Wis
 old ex - pe - rience do at - tain to se

30

der Pro-phe-ten naht dem Wis
 like pro-phe-tic strain, to some ain, dem Wis-sen der Pro-
 to something like pro-

phe -
 phe



PROBEEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.44 Sopransolo* und Chor

a tempo ordinario

5

Schenk sol - die Gnad, Me - lan - dio - lei, daß nur bei dir mein Le - ben sei, daß nur bei
 These plea - sures, Me - lan - cho - ly, give, and I with thee will choose to live, and I with

p Cont.

10

dir mein Le - ben sei, schenk sol - die Gnad, Me - lan - dio - lei, daß nur bei
 thee will choose to live; these pleasures, Me - lan - cho - ly, give, and I with

sei.
live.

mf

Schenk sol - die Gnad, Me - lan - dio - lei, daß nur bei dir mein Le -
 These plea - sures, Me - lan - cho - ly, give, and we with thee will choose

ben sei, daß nur bei dir mein Le -
 ose to live, and we with thee will choose

Vla.

* D. Sopransolo T. 1-11 wird nur gesungen, wenn die Arie 43 entfällt.

mf

daß nur bei dir mein Le - ben sei
and we with thee will choose to live

- ben sei,
to live,

daß nur bei dir mein Le - ben sei _____, daß
and we with thee will choose to live _____, and

- ben sei,
to live,

mf

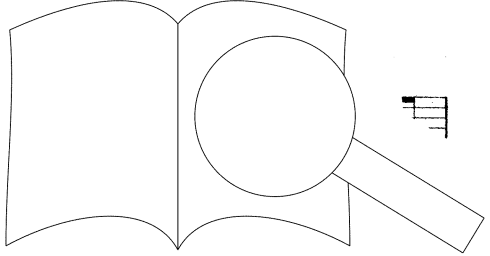
Schenk These

Ob.

nur bei dir mein Le - ben sei, daß nur bei dir mein Le - ben
we with thee will to live, and we with thee will choose to

schenk sol - che Gnad, Me -
these plea - sures, Me - lan -

Gnad Me - - - lan - do -
M. ve, Me - - - lan - chr



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

daß nur bei dir mein Le-ben sei, daß
and we with thee will choose to live, and

sei, mein Le-ben sei, daß nur bei
live, will choose to live, and we with

lan-cho-lei,
cho-ly, give,

schenk sol-che Gnad, Me-lan-cho-lei bei
these plea-sures, Me-lan-cho-ly, give with

30

nur bei dir mein Le-ben sei,
we with thee will choose to live,

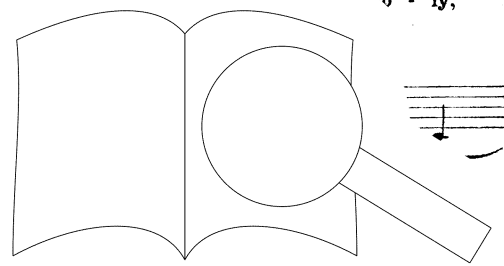
dir mein Le-ben sei, daß nur bei
thee will choose to live, and we with

daß nur bei dir mein Le-ben sei
and we with thee will choose to live.

dir - ben sei,
to live,

schenk sol-the lan-cho-ly,
the

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



dir mein Le-ben sei _____, mein Le-ben sei, mein Le - ben sei, daß nur bei dir mein Le -
 thee will choose to live _____, will choose to live, will choose to live, and we with thee will choose

_____ , daß nur bei dir mein Le - - - ben sei,
 _____ , and we with thee will choose _____ to live,

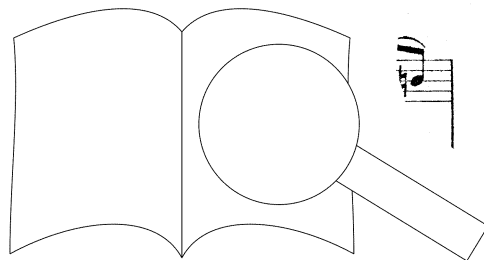
lei _____, daß nur bei dir mein Le - - - - -
 give _____, and we with thee will choose _____

mf schenk sol - che Grad, Me - lan - cho - nur bei dir mein
 these plea - sures, Me - lan - cho - -, and we with thee will

- ben sei,
 _____ to live, *mf* schenk these

mf daß nur
 and w _____, mein Le - - - ben sei
 _____, will choose _____ to live

-ber
 _____ to



Le - - - - - ben sei,
choose - - - - - to live,

sol - che Gnad, Me - lan - cho - lei
plea - sures, Me - lan - cho - ly, give

poco f

schenk
these

sol - che Gnad, Me - lan - cho - lei
plea - sures, Me - lan - cho - ly, give

mf

daß nur bei dir mein Le - ben sei, daß nur bei dir mein Le - ben nur bei
and we with thee will choose to live, and we with thee will choose to with

poco f

poco f

schenk sol - che Gnad, Me - lan - cho - lei
these plea - sures, Me - lan - cho - ly, giv

sol - che Gnad, Me - lan - cho - lei
plea - sures, Me - lan - cho - ly rive

p

daß nur bei
, and we with

p

schenk
these

sol - che Gnad, Me -
plea - sures, Me - lan -

dir m/
thee w

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

daß nur bei dir mein Le - - - - - ben sei,
and we with thee will choose to live,

dir mein Le - ben sei, schenk sol - che Gnad, Me - lan - do -
thee will choose to live, these plea - sures, Me - lan - cho - ly,

lan - cho - lei, Me - - - - lan - cho - lei,
cho - ly, give, Me - - - - lan - cho - ly,

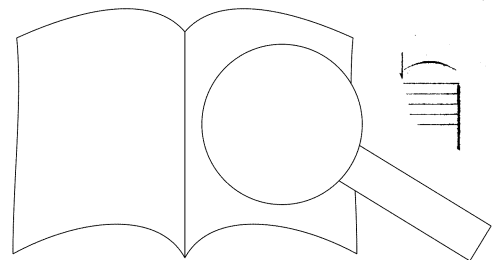
daß nur bei dir mein Le - be
and we with thee will choos

daß nur bei dir, bei dir mein Le - ben sei
and we with thee, with thee will choose to

lei, daß nur bei dir, bei dir
give, and we with thee live,

che Gnad, Me - lan - do - lei
sures, Me - lan - cho - ly, give

bei dir mein Le - ben sei
with thee will choose to



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mf

_____, daß nur daß nur bei dir, bei dir mein Le-ben sei, schenk sol - che Gnad, Me-
 _____, and we, and we with thee, with thee will choose to live, these plea - sures, Me - lan -

mf

daß nur bei dir mein Le-ben sei, daß nur - bei dir mein Le-ben sei, bei dir
 and we with thee will choose to live, and we with thee will choose to live, with thee

mf

_____, daß nur bei dir, bei dir mein Le-ben sei, bei dir, schenk sol - che Gnad, Me-
 _____, and we with thee, with thee will choose to live, with thee, these plea - sures, Me - lan -

mf

daß nur, daß nur bei dir, bei dir mein Le-ben sei, mein Le- -ben sei
 and we, and we with thee, with thee will choose to live, will choose to live

lan - cho-lei, daß nur bei dir mein L sei dir mein Le - ben sei.
 cho - ly, give, and we with thee will choose to live, and we with thee will choose to live.

f

_____, daß nur bei dir me - daß nur bei dir mein Le - ben sei.
 _____, and we thee and we with thee will choose to live.

f

lan - cho-lei, e - ben sei, daß nur bei dir mein Le - ben sei.
 cho - ly, give choose to live, and we with thee will choose to live.

mf

_____, dir mein Le - ben sei, daß nur bei dir mein Le - ben sei.
 _____, with thee will choose to live, and we with thee will choose to live.

mf

Adagio

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

DRITTER TEIL

IL MODERATO

No. 45 Accompagnato (Baß)

Weg, prahl nicht so ge-mein mit eit-ler Schäume schaalem Lust-ge-
Hence, boast not, ye pro-fane, of vain-ly - fan-cied, lit-tle - tast-ed

ff Str. Cont.

5 blende, ver-lechzend oh-ne En-de und durch die eignen Wahn ver-
pleasure, pur-sued be-yond all measure, and by its own ex-cess tr

Andante larghetto No. 46 Arie (Ba^{ri})
Viol. *mf* Cont.

5

10 15

Kleid, himmlisch du, Ge-las - se
tre shine, mo - de - ra - tion, grace c isen
wise

(20)

Göt-tern uns zu - teil, dem Bö - sen vor sich selbst zum Heil
 God of na - ture gave, mad mor - tals from themselves to save

Viol. *mf*

(25)

dem Bö-sen vor sich selbst zum Heil. Komm ir
 mad mortals from themselves to save. Come.™

Viol. *f*

p Cont.

(30)

Kleid, himmlisch du, Ge-las - sen - heit, an uns zu - teil
 shine, mo - de - ra - tion, grace di - vine of na - ture gave

Bö-sen mortals

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

35

vor sich selbst zum Heil _____, von wei - sen Göt - tern uns zu - teil _____, dem Bö - sen
 from themselves to save _____, whom the wise God of na - ture gave _____, mad mortals

Viol.

p

Cont.

45

vor sich selbst zum Heil.
 from themselves to save.

Viol.

f

50

Mit - te ein, nicht tod - be -
 mid - dle way, nor deep - ly

Cont.

55

trübt *nc.*
 sa

Schein und
 k and

Viol.

mf

60

Sein, ru - hig, hei - ter und be - gnügt, ru - hig, hei - ter und be -
 gait, ea - sy, cheer - ful and se - date, ea - sy, cheer - ful and se -

Cont.

65

gnügt, halt, wie von je, die Mit - te ein, halt, wie von je, die Mit - te ein, nicht tod - be - trü -
 date, keep, as of old, the mid - dle way, keep, as of old, the mid - dle way, nor deep - ly

mf

70

glückt, doch stets du selbst in Schein und Sein, - ter und be -
 gay, but still the same in look and gait, cheer - ful and se -

75

gnügt. be - gnügt.
 und se - date. Viol.

poco f

80

No.47 Accompagnato (Baß)

Halt sü - ßes Maß zur Rech - ten dir, mit ihm der Ro - sen - wan - ge Zier, zur Lin - ken
 Sweet temperance in thy right hand bear, with her let ro - sy health ap - pear, and in thy

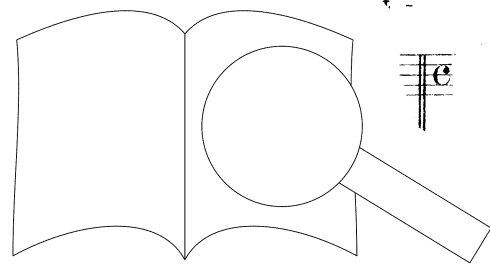
mf Str., Cont.

5 sei Zu - frie - den - heit, von keiner Leidenschaft zer - streut, Ge - nüg - sam - keit, mit G
 left contentment true, whom headlong passion ne - ver knew; fru - ga - li - ty by

10 Freund, wenn bö - se Zun - geschmäht, ch wohl be - treut, voll keuscher
 friends, though oft as foes be - lied; son led se - cure, with joy sin -

Lust se - lig Sein vom Himmel tau
 cer hap - py life from heav'n de -

14



No. 48 Chor

⑤

SOLO

schauend. All dies Gu-te ins - ge - mein fü - ge dir zum schö - nen Reihn, all dies
 tending. All this com - pa - ny se - rene, join, to fill thy beau - teous train, all th' se -

mf Cont.

St

Carus-Verlag

mein fü - ge dir zum schö - all dies Gu - te ins - ge -
 rene, join, to fill thy beau - all this com - pa - ny se -

mein fü - ge dir zum
 rene, join, to thy all dies Gu - te ins - ge -
 all this com - pa - ny se -

mein Reihn, all dies Gu - te ins - ge -
 rene, rene, train, all this com - pa - ny se -

mein um schö - nen Reihn, all dies Gu - te ins - ge -
 rene, thy beau - teous train, all this com - pa - ny se -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

meno f

mein fü - ge dir zum schö - nen Reihn
 rene, join, to fill thy beau-teous train

meno f

mein fü - ge dir zum schö - nen Reihn, fü - ge dir zum schö - nen
 rene, join, to fill thy beau-teous train, join, to fill thy beau-teous

meno f

mein fü - ge dir zum schö - nen Reihn
 rene, join, to fill thy beau-teous train

meno f

mein fü - ge dir zum schö - nen Reihn, fü - ge dir zum schö - nen
 rene, join, to fill thy beau-teous train, join, to fill thy beau-teous

meno f

15

fü - ge dir Reihn. All dies
 join, to fill teous train. All this

Reihn. All dies
 train. All this

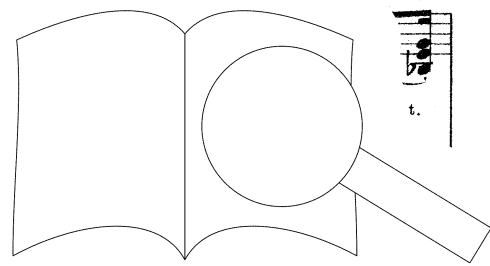
schö - nen Reihn. All dies
 beau - teous train. All this

zum schö - nen Reihn. All dies
 thy beau - teous train. All this

Reihn. All dies
 train. All this

zum schö - nen Reihn. All dies
 thy beau - teous train. All this

Cont. Str.



20

Gu - te ins - ge - mein fü - ge dir zumschö - nen Reihn, all dies
 com - pa - ny se - rene, join, to fill thy beau - teous train, all this

Gu - te ins - ge - mein fü - ge dir zumschö - nen Reihn, all dies
 com - pa - ny se - rene, join, to fill thy beau - teous train, all this

8 Gu - te ins - ge - mein fü - ge dir zumschö - nen Reihn, all dies
 com - pa - ny se - rene, join, to fill thy beau - teous train, all this

Gu - te ins - ge - mein fü - ge dir zumschö - nen Reihn, all dies
 com - pa - ny se - rene, join, to fill thy beau - teous train, all this

Str.

25

Gu - - te ins - ge - mein fü - ge
 com - - pa - ny se - rene, join, to

Gu - - te ins - ge - fü - ge
 com - - pa - ny se - rene, join, to

8 Gu - - te ins - ge - fü - ge
 com - - pa - ny se - rene, join, to

Gu - - te ins - ge - fü - ge
 com - - pa - ny se - rene, join, to

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(30)

dir zum schö - nen Reihn fü - ge
 fill thy beau-teous train, join, to

dir zum schö - nen Reihn, fü - ge
 fill thy beau-teous train, join, to

dir zum schö - nen Reihn fü - ge
 fill thy beau-teous train, join, to

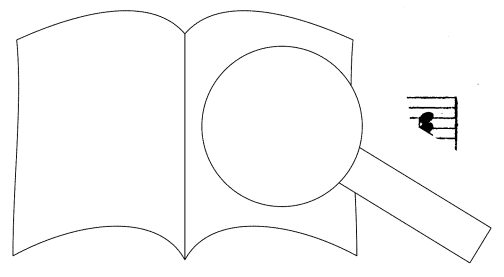
dir zum schö - nen Reihn fü - ge
 fill thy beau-teous train, join, to

dir zum schö - nen Reihn.
 fill thy beau - teous train.

dir zum schö - nen Reihn.
 fill thy beau - teous train.

dir zum schö - nen
 fill thy beau - teous

dir zum schö - nen
 fill thy



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40

No. 49 Arie (Sopran)

Allegro

Viol., Ob.

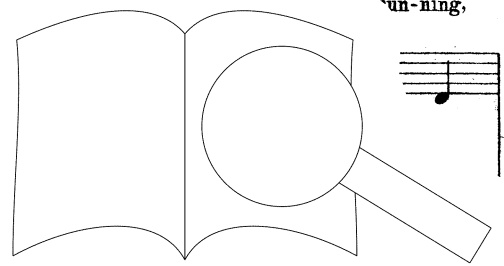
5

10

Komm, mit sanf - ter Hand be-wa chelt der Ge-fahr,
 Come, with gen - tle hand re-strai - ly court their bane,

15

ei lau er-ken - nend, zu - ch - tungs ren-nend
 eau - tion shun - ning, to - ch - tungs ren-nend
 un-ning,



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(20)

zu der an - dern blind - lings ren - nend,
 to a - no - ther blind - ly run - ning, ei - ne Tük - ke
 one ex - treme with

schlau er - ken - nend, zu der an - dern blind - lings ren - nend.
 cau - tionshun - ning, to a - no - ther blind - ly run - ning.

Viol. Ob.
 Cont.

(25)

Freund - lich lehr, wie glück - lich fährt, wer schlich - nig hört, die
 Kind - ly teach, how blest are they, who na - bey; who

Cont. *p* *mf*

(30)

si - der lenkt, wo Bran - dung rollt und weis
 safe - ly steer two - rocks be - tween, and pru - der the

and - dent keep the Mit - te Gold, die
 gol - den mean, who

Bran - dung rollt und weis
 rocks be - tween, and pru - der the

(40)

Mit - te Gold.
gol - denmean.

(45)

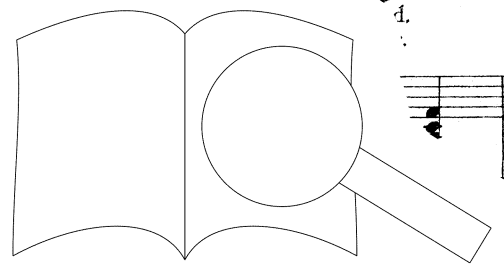
No. 50 Rezitativ (Tenor)

Die Zeit ist dann nicht zu - ge - bracht ver - irrt Ziel
No moreshort life they then will spend in str .s end,

(5)

in tol - ler Lust und kin und Sdlemmen, Tag und Nacht,
in fran - tie mirth, and chil - .ce and re - vels, night and day,

Bild sich rei - mend: immer
..ss sta - tues seem - ing, ev - er



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.51 Arie (Tenor)

Larghetto

Viol.

Und je - der Tat quillt neu - er Tau,
Each ac - tion will de - rive new grace,

p Cont.

und je - der T... aus Ordnung, Sit - te,
each ac - tion... s from or - der, mea - sure,

Sit - te, Zeit und Art, aus
mea - sure, time and place, fro

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

Art, place; bis sich des Le - bens ran - ker
till life the good - ly structure

25

Bau voll E - ben - maß zum Him - mel paart,
rise in due pro - por - tion to the skies,

30

bis sich des Le - bens ran - ker Bau
till life the good - ly structure rise

to the

35

paart, bis sich des Le - bens
skies, till life the good - ly rise E - ben - maß zum Him - mel paart, bis
due pro - por - tion to the skies, till

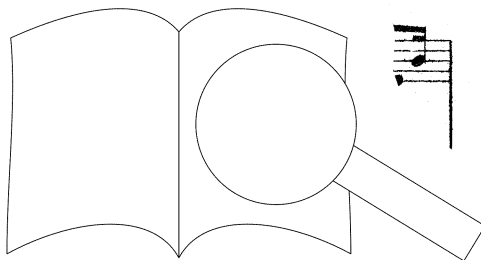
40

ker Bau voll E - ben - maß
structure rise in due pro - po

Cont.

No.52 Duett (Sopran und Tenor)

Andante larghetto



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

SOPRAN

Wie er - ste - ste Früh die Nacht be -
 As steals the morn u pon the

Str. *pp*

fällt und löst der Schat - ten Grau,
 night, and melts the shades a - way,

TENOR

Wie er - steals

Früh die Nacht
 morn u pon

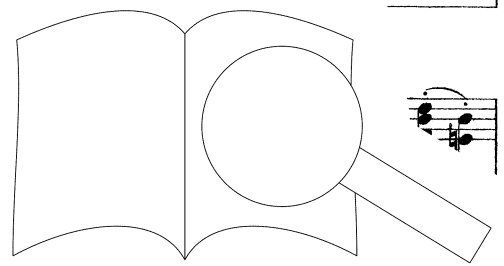
und löst der Schat - ten
 and melts the shades a -

15

Grau, und löst der Schatten
 vay, and melts the shades a -

er Schat - ten Grau,
 the shades a - vay.

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



20

Grau, und löst der Schat-ten
 vay, and melts the shades a-

8 und löst der Schat-ten
 and melts the shades a-

Grau,
 vay:

8 Grau,
 vay:

Ob.

poco f

25

Ob., Fag.

Tenor

8

des
 does

mf

30

so Treu des Wäh - nens Wahn er -
 so truth does fan - cy's charm dis -

Wäh - nens Wahn er - - helft, und blüm - - der
 fan - cy's charm dis - - solve, and ris - - ing

helft
 solve

Ein - sicht Strahl ver - sprengt
 rea - son puts to flight

vis
 - ver -
 ts to

35

sprengt
 flight

den Dust, der
 the fumes that

er das Ge - müt be - drängt, der
 that did the mind - , that

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(40)

das Ge - müt be - drängt, er - neu - end un - sers Gei - stes
 did the mind in - volve, re - stor - ing in - tel - lee - tual

8 das Ge - müt be - drängt, er - neu - end un - sers Gei - stes
 did the mind in - volve, re - stor - ing in - tel - lee - tual

Ob., Fag.
p

Schau, so Treu des Wäh - nens Wahn
 day, so truth does fan - cy's charm

8 Schau, so Treu des Wäh - nens Wahn
 day, so truth does fan - cy's charm

p Str.

(45)

hellt, blühnder Ein - sicht Strahl ver - sprengt.
 solve, d ris - ing rea - son puts to flight.

8 Wäh - nens fan - cy's
 - hellt, solve,

den Dust, der das Ge-müt be-drängt, den
 the fumes that did the mind in-volve, the

8 und blühnder Ein-sicht Strahl ver-sprengt
 and ris-ing rea-son puts to flight

Str.

50

Dust, den Dust, der das Ge-müt be-drängt,
 fumes the fumes that did the mind in-volve,

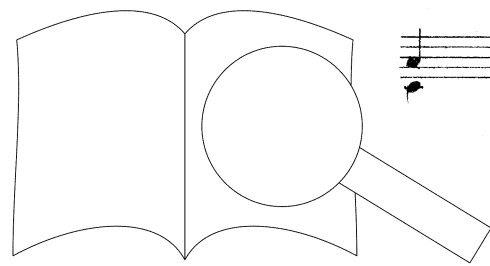
8 den Dust, der das Ge-müt be
 the fumes that did the mind or-

- end un-sers Gei - stes
 - ing in - tel - lee - tual

8 - neu - end un-sers Gei - stes
 - e - stor - - - - - lee - tual

Str.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



55

Schau, er - neu - end un - sers Gei - stes Schau.
day, re - stor - ing in - tel - lee - tual day.

Schau, er - neu - end un - sers Gei - stes Schau.
day, re - stor - ing in - tel - lee - tual day.

Str. *mf* Cont. Str. *f* Ob.



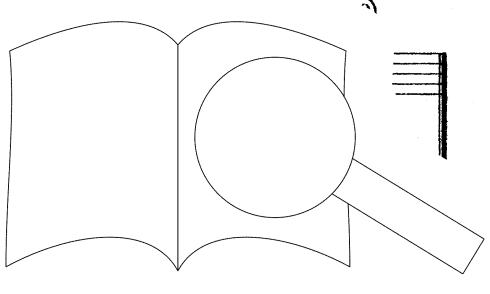
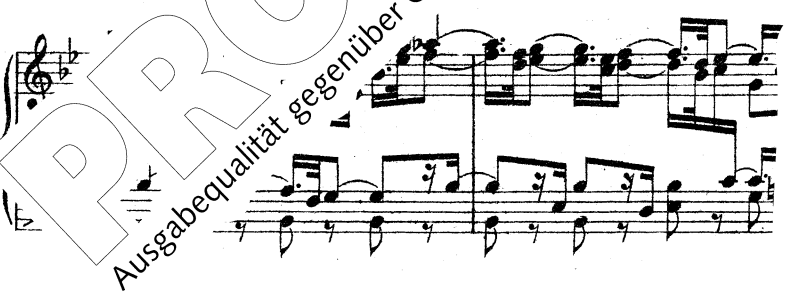
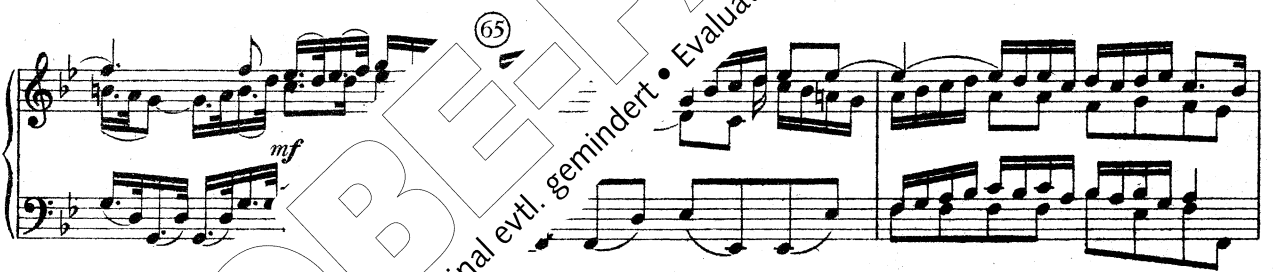
Fag. Ob., Fag. 60 Fag.



Ob.



65



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

No.53 Chor

poco f (5)

Schenk sol - che Gnad, Ge - las - sen - heit, daß sie al -
 Thy plea - sures, Mo - de - ra - tion, give, in them a -

poco f Cont. Ob. *mf* Str.

Schenk sol - che Gnad, Ge - las - sen - heit, daß

(10) *mp*

lein uns treu - lich leit, daß sie
 lone we tru - ly live, in leit live

mp Viol. I

lein lone t. daß sie al - lein uns treu - lich
 lone we tru - ly in

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

(20) *mf* (25)

daß sie a - lein uns treu - lich,
 , in them a - lone we tru - ly,

leit , uns treu - lich leit
 live , we tru - ly live,

sie al - lein uns treu - lich leit, daß sie, daß sie al - lein uns treu -
 them a - lone we tru - ly live, in them, in them a - lone we tru -

daß sie al - lein uns treu -
 in them a - lone we tr

mf

Bassi

(30)

treu - lich leit
 tru - ly live

mf

daß sie al - lein
 in them lone

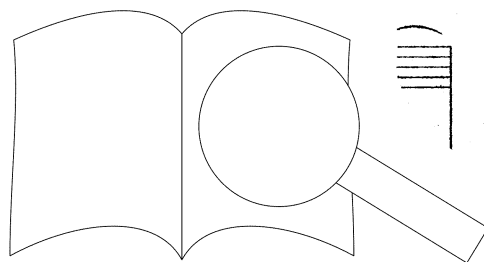
leit, uns treu - lich, treu -
 live, we tru - ly, tru -

- lich leit, daß uns
 - ly live, in we

lich
 ly

daß sie al - lein uns
 in them a - lone we

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.



35 *mf*

daß sie a - lein uns treu -
 in them a - lone we tru -

- lich leit, daß sie al - lein uns treu - lich,
 - ly live, in them a - lone we tru - ly,

treu - lich leit, uns treu - lich, treu lich leit, uns treu - lich, treu -
 tru - ly live, we tru - ly, tru - ly live, we tru - ly, tru -

treu - lich leit, uns treu - lich, treu - lich leit,
 tru - ly live, we tru - ly, tru - ly live,

45 *p*

- lich leit, daß sie al
 - ly live, in them a

treu - lich leit, treu - lich leit,
 tru - ly live live

poco marcato

daß sie al - lein uns
 in them a - lone we

al - lein uns treu - lich leit, uns
 a - lone we tru - ly live, we

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

50

uns treu - lich leit, daß sie al - lein
 we tru - ly, live, in them a - lone.

poco marcato

daß sie al - lein uns treu lich
 in them a - lone we tru - ly,

8

treu - lich leit, daß sie al - lein
 tru - ly live, in them a - lone

treu - lich, treu - lich leit,
 tru - ly, tru - ly live.

55

60

uns treu - lich leit, schenk sol - che
 we tru - ly live, thy plea - sures

mf

treu - lich leit, schenk sol - che
 tru - ly live, thy plea - sures

65

gib, schenk sol - che
 thy plea - sures, Mo - de -

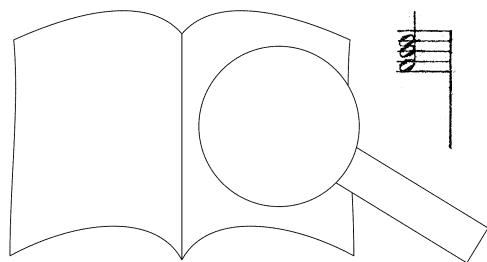
gib, schenk sol - che
 thy plea - sures, Mo - de -

gib, schenk sol - che
 thy plea - sures, Mo - de -

sol - che Gnad, Ge - las - sen - heit, schenk sol - che Gnad, Ge -
 plea - sures, Mo - de - ra - tion, give, thy plea - sures, Mo - de -

Ob.

mf Cont.



70 75

las - sen - heit, daß sie al - lein, daß sie al - lein, daß sie al - lein uns treu - lich leit, daß
 ra - tion, give, in them a - lone, in them a - lone, in them a - lone we tru - ly live, in

las - sen - heit, daß sie al - lein, daß sie al - lein, daß sie al - lein uns treu - lich leit,
 ra - tion, give, in them a - lone, in them a - lone, in them a - lone we tru - ly live,

las - sen - heit, daß sie al - lein, daß sie al - lein, daß sie al - lein uns treu - lich leit,
 ra - tion, give, in them a - lone, in them a - lone, in them a - lone we tru - ly live,

las - sen - heit, daß sie al - lein, daß sie al - lein uns treu - lich leit,
 ra - tion, give, in them a - lone, in them a - lone we tru - ly live,

mf Cont. *Tutti poco f* *mf Cont.*

80 85

sie al - lein, daß sie uns treu - lich leit, schenk sol - che
 them a - lone, in them a - lone we tru - ly live, thy plea - sures

daß sie al - lein, daß sie al - lein uns treu - lich leit, schenk sol - che
 in them a - lone, in them a - lone we tru - ly live, thy plea - sures

daß sie al - lein uns treu - lich leit, schenk sol - che
 in them a - lone we tru - ly live, thy plea - sures

daß sie al - lein uns treu - lich leit, schenk sol - che
 in them a - lone we tru - ly live, thy plea - sures

mf *mp* *f*

mp

90 *mf*

Gnad, Ge - las - sen - heit, daß sie al - lein uns treu - lich leit, daß sie al - lein uns
 Mo - de - ra - tion, give, in them a - lone we tru - ly live, in them a - lone we

95 *mf*

Gnad, Ge - las - sen - heit, daß sie al - lein uns treu - lich leit, daß sie al - lein uns
 Mo - de - ra - tion, give, in them a - lone we tru - ly live, in them a - lone we

Gnad, Ge - las - sen - heit, daß sie al - lein uns
 Mo - de - ra - tion, give, in them a - lone we

Gnad, Ge - las - sen - heit, daß sie al - lein uns
 Mo - de - ra - tion, give, in them a - lone we

mf *poco f* Tutti

Str.

100

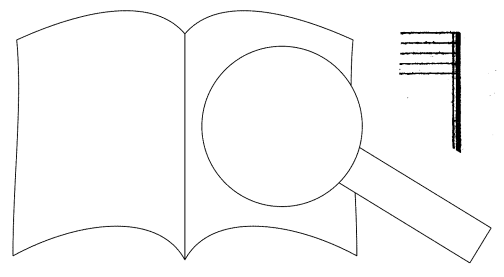
105

treu - lich, treu - lich leit, daß sie, daß sie uns treu - lich leit.
 tru - ly, live, in them, in them, in them we tru - ly live.

treu - lich leit, daß ein uns treu - lich leit.
 tru - ly live, in them, in them lone we tru - ly live.

treu - lich leit al - lein uns treu - lich leit.
 tru - ly live, in them, in them lone we tru - ly live.

treu - lich leit sie al - lein uns treu - lich leit.
 tru - ly live, in them, in them lone we tru - ly live.



PROBEPARTITUR Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Appendix *

No. 25 Accompagnato (Fassung für Sopran)

Moun-tains, of whose bar-ren breast the lab' - ring clouds do of - ten
 Ber - ge, de - ren Fels-ge - sicht ein schwer Ge - wöl - ke oft um -

5
 rest, mea-dows trim with dai - sies pied, shal-low brooks, and ri - vers wide,
 flicht, Trift, mit Blu - men reich be - streut, sanf-te Bäch' und Strö-me breit,

10
 mea-dows trim with dai - sies pied, 'ook ri - vers
 Trift, mit Blu - men reich be - streut, h' ad Strö-me

wide: ments it sees, bo - som'd
 breit: en-werk so - dann, still um -

20
 high in tuft rees, tow'rs and batt - le - ments it
 höht vom du' Tann, Türm' und Zin - nen - werk so -

bo - som'd high, bo -
 still um - höht, still

* S. 1, Antwort S. 4

No. 29 Arie (Fassung für Sopran)

5

Str.

10 15

some - times let gor - geous Tra - ge - dy in scep - tred
 Auch laß des Dra - mas dunk - le Pracht im Pur - pur -

p

20

pall, in scep - tred pall come sweep - ing by
 saum, im Pur - pur - saum uns rau - schend - ns schend -

25

by, in scep - tred come sweep - ing
 nahn, im Pur - pur - sa. uns rau - schend

30 35

some - times let gor - geou
 auch laß des Dra - mas

40

pall, come sweep - ing by, come sweep - ing by, in scep - tred
 saum, uns rau - schend nahn, uns rau - schend nahn, im Pur - pur -

45

50

pall in scep-tred
 saum im Pur-p'

sweep sweep
 rau - - - - i sch

60

s, or Pe-lops' line or pre-sent-ing
 bens und Pe-lops Macht t u kün-den

65

The - bes, or Pe-lops' line or the tale of Troy di - vine, or the tale of Troy di -
 The - bens und Pe-lops Macht und die Sag' von Tro - jas Wahn, und die Sag' von Tro - jas

70

vine; or what, though rare, of
 Wahn; und was (nicht oft) in

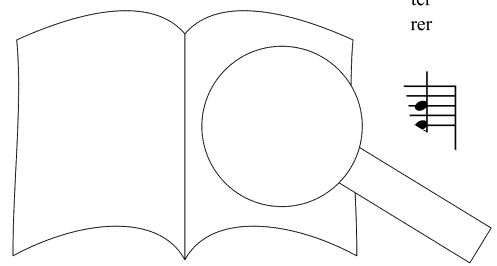
75

age en - no - bled hath the what, though rare, of
 Zeit mit Glanz der Büh - ne und was (nicht oft) in

85

la or what, though rare, ter
 und was (nicht oft), rer

Cont. Str.



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

90

age en - no
Zeit mit Glanz

Str.

95

100

bled hath the bus - kin'd stage, or wi
der Büh - ne Kunst ge - weiht, und

Cont. Sr.

105

Adagio

though rare, of late, en - no - bl kin'd stage.
in spät-rer Zeit mit Glanz c .nst ge - weiht.

Tempo I.

Cont. Str.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

